Naše noviny

A Mi Lapunk

ŠTÚROVO a okolie

PÁRKÁNY és Vidéke

XXIII. ročník - évfolyam, www.sturovo.sk, www.sao.sturovo.org 2012/03

Parkovacie automaty opäť v prevádzke

Od apríla sa bude v Štúrove opätovne platiť za parkovanie. Na základe februárového rozhodnutia mestského zastupiteľstva bude stáť hodinové parkovanie miestami 30 a 50 centov s možnosťou kúpy mesačného alebo ročného permanentného lístka.

Opätovné zavedenie platenia za parkovanie je z dôvodu jesennej zmeny zákona, ktorý doteraz neumožňoval pre samosprávy vyberať poplatok za parkovacie miesta vytvorené na mestských komunikáciách. Na zasadnutí koncom februára sa tak na stôl dostala často diskutovaná otázka. Primátor Ján Oravec povedal, že údržbou parkovacích automatov, výberom peňazí a jeho uložením na účet mesta sa zaoberá AVE s.r.o. Samotnú prevádzku parkovacích automatov bude zabezpečovať mesto. Automaty sú majetkom firmy, mesto ich má v prenájme. To všetko spolu s ich servisom bude stáť mesto mesačne 1270 eur (+ DPH). Podľa poslanca László Szigetiho by sa malo prehodnotiť, nakoľko je rentabilné tieto automaty prenajímať, veď v ročnom meradle sa jedná skoro o 15 000 eur. Neviem koľko stojí podobné zariadenie, ale ak mesto zamýšľa dlhodobo ich prenajímať, oplatilo by sa automaty odkúpiť. Počas rokov by sa ich cena určite vrátila" – vysvetľoval. Oravec odpovedal, že sa pokúsili o odkúpenie, ale ponuku AVE nepokladali za vhodnú. „Účtovná cena automatov sa pohybuje okolo 31 tisíc eur, pýtali za ne 47 tisíc" – vysvetľoval. Členovia mestského zastupiteľstva pozmenili niektoré body platného nariadenia. Parkovacie miesta na mestských komunikáciách v centre a blízkosti centra mesta znížili z 90 centov na 50 centov, na ostatných aj doteraz platených parkoviskách na Námestí slobody bude parkovací poplatok 30 centov. Znížila sa cena ročného a mesačného permanentného lístka na parkovanie na 100 a 10 eur. Ročný parkovací poplatok na tento rok bude stáť 75 eur. Tí, ktorí majú trvalé bydlisko alebo miesto sídla svojho podnikania v spomínaných uliciach, dostanú voľnú parkovaciu kartu REZIDENT alebo ABONENT na jedno auto. Kartu si musí žiadať občan alebo podnikateľ. Parkovací lístok treba kúpiť v pracovných dňoch od 8.00 do 17.00 a budú ho kontrolovať príslušníci mestskej polície. Od 1. mája do konca septembra, teda v turistickej sezóne, bude treba za parkovanie platiť aj v sobotu, v nedeľu aj počas sviatkov od 8.00 do 14.00 hod. Bližšie informácie môžete získať na www.sturovo.sk .

Parkovacie zóny budú nasledovné:
Obe strany Hlavnej ulice, Námestie slobody (pred detským domovom), Námestie Sv. Imricha, Hasičská ulica aj s parkoviskom pred MsKS, Ulica Sv. Štefana, časť Adyho ulice a parkoviská pred hotelom Zahovay a na bývalej autobusovej zastávke. Na týchto dvoch miestach stojí parkovací poplatok 30 centov.

K.Sz.É., preklad g.p.

Újra fizetős a parkolás

Áprilistól ismételten kell parkolási díjat fizetni Párkányban. A képviselő testület február végi döntése értelmében helyenként 30 és 50 centbe kerül egy óra parkolás, van lehetőség havi, sőt, éves bérlet megvásárlására is.

A parkolódíj ismételt bevezetésének az oka az, hogy ősszel megváltozott az a törvény, amely eddig nem tette lehetővé a települések számára azt, hogy a városi utak szélén kialakított parkolókért díjat szedjenek. A február végi ülésen így újra napirendre kerülhetett a sokat vitatott téma. Oravec Ján, polgármester elmondta, a parkolóautomaták szervízelésével, a pénz beszedésével, a város számlájára tételével az AVE Rt. foglalkozik. Magát a rendszer üzemeltetését a város fogja biztosítani. Az automaták a cég tulajdonában vannak, így a város bérli őket. Mindez, a már említett szervizeléssel és más tevékenységgel együtt havonta 1270 euróba (plusz áfa) fog kerülni. Szigeti László, képviselő szerint fontolóra kellene venni, mennyire rentábilis a város számára a bérlet, hisz éves szinten nagyjából 15 ezer euróról van szó. „Bár nem tudom, mennyibe kerül egy ilyen szerkezet, de ha hosszú távban gondolkodik a város, megérné az automatákat megvásárolni, mert az évek alatt megtérülne az értük adott pénz" – érvelt. Oravec válaszul elmondta, megpróbálkoztak a vásárlással, de az AVE ajánlatát nem tartották megfelelőnek. „Az automaták könyvelési értéke 31 ezer euró körül mozog, 47 ezret szerettek volna érte" – magyarázta. A képviselő testület tagjai az általános érvényű rendelet tervezetének egyes pontjait megváltoztatták. A parkolódíj összege 90-ről 50 centre csökkent a városközponthoz közeli helyeken (városi utak szélén), míg az eddig is fizetős parkolókban, a Szabadság téren, 30 centet kell fizetni. Az éves és havi bérletek árát is csökkentették, 100, illetve 10 euróba kerülnek. Ha valaki erre az évre szeretne éves bérletet váltani, 75 eurót kell fizetnie. Azok, akik állandó lakhellyel, vagy vállalkozásra használt ingatlannal rendelkeznek az érintett utcákban, egy autóra vonatkozó ingyenes parkolási kártyát kapnak. Ezt a lakosoknak, illetve vállalkozónak kell kérvényezni. Parkolójegyet, melynek meglétét a városi rendőrség fogja ellenőrizni, munkanapokon 8 órától 17.00-ig kell váltani. Május elsejétől szeptember végéig, tehát a turistaszezon alatt pedig szombaton, vasárnap és munkaszüneti napokon 8 órától 14.00-ig fizetős a parkolás. Bővebb információk a www.sturovo.sk honlapon találhatók.

A parkolási zónák a következők:
Fő utca mindkét oldala, Szabadság tér (a gyermekotthon előtti rész), Szent Imre tér, Tűzoltó utca a kultúrház előtti részt is beleértve, Szent István utca és Ady utca egy része, és a Zahovay Hotelnál, illetve a volt autóbusz állomásnál kialakított parkoló. E két helyen kerül 30 centbe egy órányi parkolás.

K.-Sz.É.

GAMEX ŠTÚROVO
Információ: GAMEX - Párkány
036 7510 950
0908 389 990

KVALITNÉ PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE
Výhody, ktoré Vám ponúkame:
- Naše okná a dvere majú najlepší pomer ceny a kvality
- Kompletný servis (montáž, demontáž, murárske práce a odvoz starých okien)
- Bezpečnostné kovania, mikroventilácia, sklo k-1.0+ Argon, bez príplatku
- Môžete sa nás spoľahnúť: už 16 rokov sme vo Vašich službách

www.gamex.sk

Výzva

Mestský úrad v Štúrove týmto žiada vážených občanov, aby si „Platobný výmer DZN“ **na rok 2012** (daň z nehnuteľností) osobne vyzdvihli na Mestskom úrade v Štúrove na prízemí u informátorky. Po prevzatí výmeru je možné zaplatiť daň v hotovosti v pokladni MsÚ – alebo v termíne podľa výmeru.

Termín prevzatia výmerov je od
16. apríla 2012 do 30. apríla 2012

Potrebný doklad: občiansky preukaz. Po tomto termíne budú výmery zasielané poštou **do vlastných rúk**!

Irén Pakošová, vedúca OOVS

Felhívás

A Városháza ezúton kéri a tisztelt lakosságot, hogy a **2012-re** vonatkozó ingatlanadóról szóló határozatot személyesen a Városi Hivatal földszintjén az információs ablaknál vegyék át. A határozat átvételét követően az adót készpénzben a pénztárban lehet befizetni - vagy a határozat szerint.

Az átvétel időpontja:
2012. április 16-tól - 2012. április 30-ig.

Szükséges okmány: személyazonossági igazolvány. Ezen időpont után a határozat postán **személyes átvétellel** lesz kézbesítve.

Pakoš Irén, OOVS vezetője

Správy zo zasadnutia mestského zastupiteľstva

Prvé tohtoročné zasadnutie mestského zastupiteľstva sa uskutočnilo koncom februára. Atmosféra zasadnutia bola dosť napätá.

Na otázku týkajúcu sa území papierenského závodu primátor Ján Oravec povedal, že podľa jeho informácií sa predaj uskutočnil. Novým majiteľom sa stal Štúrovský priemyselný park a.s.. Už aj názov napovedá, že nový majiteľ by chcel zrealizovať priemyselný park a čakajú na menších investorov. Toto riešenie pokladá za dobré a dúfa, že sa úmysel nového majiteľa naplní.

Hlasná debata sa rozprúdila okolo predaja pozemku vedľa firmy Convertis. Firma by chcela odkúpiť pozemky v susedstve svojho sídla, ktoré sa dostali do majetku mesta začiatkom roka. S bývalým majiteľom sa už firma dohodla a pozemky už aj používala. László Szigeti upozornil, že by sa žiadosť firmy Convertis nemala odmietnuť, pretože sa jedná o jedného z najväčších zamestnávateľov v meste, zamestnáva 120 ľudí. Firma by chcela postaviť novú halu a tým vytvoriť aj nové pracovné miesta. Ani podľa Ondreja Mokoša by sa nemali klásť prekážky firme. „V súčasnosti sa na tomto mieste vytvára ilegálne smetisko, predajom by sa aj tento problém vyriešil – dodal k veci Z. Csepregi. Naopak, Jozef Slabák si myslí, že územie by sa malo predať tomu, kto viac ponúkne a takýto priamy predaj by bol nezákonný. Ján Oravec ako odpoveď uviedol, že v tomto prípade, že sa jedná o rozšírenie vlastného pozemku, nemusí byť vyhlásená dražba. Minimálnu cenu určí odborník. O druhom možnom kupcovi vysvitlo, že sa skôr jedná o špekulatívny záujem. Nevedel povedať, aké má ciele s pozemkom. Na základe jednohlasného rozhodnutia mestského zastupiteľstva pozemok mohla odkúpiť firma Convertis, avšak do zákonom danej lehoty primátor nepodpísal kúpnopredajnú zmluvu.

Podarilo sa predať bývalú budovu Centra voľného času, na ktorú bola vypísaná už viackrát dražba. Nakoniec sa budova predala za 185 500 eur. Z dôvodu zníženia dotácie pre dve základné školy ministerstvom školstva sa znížil rozpočet pre ZŠ s vyučovacím jazykom slovenským o 9200 eur a pre ZŠ s vyučovacím jazykom maďarským o 28 855 eur.

Zrodilo sa rozhodnutie aj o opätovnom zavedení parkovacieho poplatku, aj o osude Štúrovskej televízie. O týchto témach prinášame zvlášť reportáž.

Preklad: g.p.

A képviselő testület hírei

A párkányi képviselő testület február végén tartotta ez évi első gyűlését. Az ülésen többször is parázs hangulat alakult ki.

A papírgyár területével kapcsolatos képviselői kérdésre Oravec Ján polgármester elmondta, információi szerint az adás-vétel megvalósult. Az új tulajdonos a Párkányi Ipari Park Rt. lett. A polgármester úgy véli, már maga a megnevezés is arra utal, hogy a vevő ipari parkot szeretne létrehozni a területen, melybe kisebb befektetőket várnak. Oravec mindezt jó megoldásnak tartja és reméli, hogy a vevő elképzelései beteljesülnek.

Hangos vita alakult ki a Convertis vállalat terület vételi szándéka kapcsán is. A cég a telephelye melletti földeket szerette volna megvásárolni, melyek az év elején kerültek a város tulajdonába. A vállalat a korábbi tulajdonossal már megegyezett és használta is a területet. Szigeti László felhívta a figyelmet arra, hogy a kérelmet nem kellene elutasítani, hisz a város egyik legnagyobb munkáltatójáról van szó, 120 személyt foglalkoztat. A cél pedig vállalkozóbarát környezet kialakítása. A Convertis új csarnokot építene, s vele újabb munkahelyeket hozna létre. Mokos Ondrej szerint sem kellene akadályokat gördíteni a cég elé. „Jelenleg illegális szemétlerakatok képződnek a szóban forgó helyen, így legalább megoldódna ez a probléma is” – szólt hozzá Csepregi Zoltán. Slabák Jozef viszont úgy véli, annak kell eladni a földet, aki a legtöbbet adja érte, s az egyenes úton történő eladás nem törvényes. Oravec Ján válaszul elmondta, hogy olyan esetben, ha valaki a saját telkét szeretné kibővíteni, egyenes úton is el lehet adni a szomszédos parcellákat, melyeket nem kell árverésre bocsátani. A minimum árat pedig szakértő szabja meg. A másik lehetséges vevőről kiderült, inkább spekulatív érdeklődésről van szó, hisz nem tudta megmondani, mi lenne a célja a területtel. A testület egybehangzó döntése értelmében a Convertis vehette volna meg a földeket, azonban a törvényben megszabott határidőig a polgármester nem írta alá az adásvételi szerződést.

Az ülésen kiderült, sikerült eladni a szabadidőközpont épületét, melyre többször is kiírtak már árverést. Végül 185 ezer 500 euróért értékesítették.

A két alapiskola költségvetését az iskolaügyi minisztériumból érkező támogatások csökkenése miatt a szlovák tannyelvű iskola esetében 9 ezer 200 euróval, a magyar tannyelvűnél 28 ezer 855 euróval csökkentették.

Döntés született a parkoló díj ismételt bevezetéséről és a Párkányi Televízió Párkány által megrendelt műsorának a sugárzásáról is. E két témával külön cikkben foglalkozunk.

K.-Sz.É.Preklad: g.p.

Program kina Danubius na mesiac APRÍL 2012 - A Danubius mozi ÁPRILISI műsora

Začiatky predstavení o 19.00ó, detské predstavenia od 17.00ó - Az előadások kezdetei 19.00ó, gyermekelőadások 17.00 ó

3.-4. MEDZI VLKMI / GREY 19.00 h. (Liam Neeson, Dermot Mulroney, James Badge Dale)

5. SNEHULIENKA / Mirror, mirror 17.00 h. (český dabing) (Julia Roberts, Lily Collins, Sean Bean)

6.-7.TÜKROM, TÜKROM / Mirror, mirror 17.00 ó. (magyar szinkron) (Julia Roberts, Lily Collins, Sean Bean)

5.-6. PRCI, PRCI, PRCIČKY: Stretávka /American Pie: Reunion – 19.00 h! (Jason Biggs, Alyson Hannigan, Seann William Scott)

7.-8.TITANIC 3D 19.00 h. (český dabing) (Leonardo DiCaprio, Kate Winslet, Billy Zane, Kathy Bates)

10.-11. ŠPECIÁLNA JEDNOTKA / Forces Spéciales 19.00 h. (Diane Kruger, Djimon Hounsou, Benoît Magimel,)

12.-13. AZ ÉHEZŐK VIADALA / Hunger games 19.00 ó. (magyar feliratokkal) (Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Lenny Kravitz)

14.-15. UTAZÁS A REJTÉLYES SZIGETRE 3D / Journey 2: The Mysterious Island, 17.00 ó. (magyar szinkron) (Josh Hutcherson, Dwayne Johnson, Michael Caine, Vannessa Hudgens)

14.-15. HRY O ŽIVOT / Hunger games 19.00 h! (Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Lenny Kravitz)

17.-18. LURDY 19.00 h. (Léa Seydoux, Sylvie Testud, Bruno Todeschini, Elina Löwensohn)

19.-20. PROJEKT X 19.00 h. (Thomas Mann, Oliver Cooper, Jonathan Daniel Brown)

21. TÁNCOLÓ TALPAK 2 3D / Happy feet 2 3D 17.00 ó. (magyar szinkron)

22. CSIZMÁS A KANDÚR 3D / Puss in Boots 17.00 ó. (magyar szinkron)

21.-22. BOJOVÁ LOĎ / Battelship 19.00 h. (Taylor Kitsch, Alexander Skarsgård, Brooklyn Decker, Rihanna, Liam Neeson)

24.-25. AMERICAN TRANSLATION 19.00 h. (Lizzie Brocheré, Pierre Perrier, Djédjé Apali)

26.-27. HAVRAN / The Raven, 19.00 h. (John Cusack, Alice Eve, Luke Evans)

28.-29. ŠŤASTLIVEC / LUCKY ONE 19.00 h. (Zac Efron, Taylor Schilling, Blythe Danner, Jay R. Ferguson)

Digitalizácia kina Danubius finančne podporil AUDIOVIZUÁLNY FOND

Avízo na máj / Májusi előzetes: EŠTEBÁK, LÍBÁŠ JAKO ĎÁBEL, Piráti!Spolok babrákov 3D, AVENGERS: Pomstitelia, Street Dance 2 3D, Men in Black 3D (SK aj HU). Zmena programu vyhradená!

Diskusia o vysielaní Štúrovskej televízie

Jednou z najintenzívnejších tém februárového zasadnutia mestského zastupiteľstva bola téma Štúrovskej televízie. Ako je známe, ešte v roku 2011 bolo vyhlásené konkurzné konanie na zostavenie mestského programu. Víťazom sa stal Muvicom pod vedením Róberta Muszku. Vysielacie práva má však zatiaľ iba Pereszlényi Servis, Tv-Video. Ich cenová ponuka je pre mesto neakceptovateľná.

Primátor Ján Oravec širšie načrtol vzniknutú situáciu. Ako povedal, doterajší výrobca programu sa neprihlásil do výberového konania na ďalšiu realizáciu programu, a potom, čo sa určil víťaz, začali sa rokovania o vysielaní. „Dostali sme návrh zmluvy, ktorý je pre nás úplne neakceptovateľný. Za vysielanie pýtali mesačne 1400 eur. Táto suma bola skoro vyššia, za akú doteraz vyrábali a vysielali program. Okrem toho kládli rôzne podmienky, podľa ktorých napríklad odvysielanie pripraveného programu môžu aj odmietnuť“ – vysvetľoval Oravec, ktorý nakoniec navrhoval zrušenie televízneho štatútu. Csaba Pereszlényi, vedúci Štúrovskej televízie, povedal, že spomínaných 1400 eur bolo súčasťou návrhu zmluvy adresovanej mestu, o jej záverečnom znení sa malo jednať pred zasadnutím mestského zastupiteľstva, čo sa však nestalo. „Čo sa týka odmietnutia odvysielania programov, treba si uvedomiť, že nech hocikto vyrába mestské programy, zodpovednosť bude za ne pred Radou Slovenskej televízie a rozhlasu mať ten, kto má na základe licencie vysielacie práva. Preto sa môže stať, že v prípade sťažnosti na daný program, vysielacia firma dostane trest“ – argumentoval Csaba Pereszlényi.

Členovia zastupiteľstva súhlasili so zrušením televízneho štatútu. Do platnosti vstúpila pôvodná zmluva, ktorá bola doplnená dodatkom k zmluve z roku 2008. O jej rozviazaní prebiehajú rokovania. To znamená, že do vypršania výpovednej lehoty firma nedostane príspevok od mesta (ktorý je bez zdanenia), ale bude musieť služby vyfakturovať objednávateľovi. Na prípravu programu budú mať mesačne približne o 300 eur menej. „ Firma Pereszlényi Servis, TV-Video na základe výpovednej lehoty musí zabezpečovať mestský program do konca augusta, alebo kým nebudú ochotní ukončiť zmluvu po vzájomnej dohode“ – povedal primátor a dodal, že ho mrzí vzniknutá situácia, že za vysielanie nevedia toľko platiť, ale hľadajú iné alternatívy. K téme sa vyjadril aj poslanec Zoltán Csepregi. Vo svojej kritike povedal: „V poslednom čase sme dospeli k tomu, že niektorí chceli zneužiť licenčné monopolné postavenie“. Vysielanie vlani stálo 8800 eur, teraz za to pýtali 32 160 eur.“ Pereszlényi ako odpoveď uviedol, že suma 8800 eur bola určená na základe pôvodnej zmluvy, podľa ktorej ich firma okrem vysielania pripravuje aj program. Mesto vyhlásilo výberové konanie na výrobu programu bez konzultácie s nami, a to napriek tomu, že aj na výrobu sme dodnes oficiálni zmluvní partneri my. Týmto nastala nová situácia, preto nemôžeme vychádzať z vlaňajšej vysielacej ceny. Poznamenám, že od roku 2002 do 2010 sme za vysielanie nepýtali zvlášť peniaze. Čo sa týka horko-ťažko priznaných 8800 eur – iba na vysielanie – na rok 2011, túto sumu sme od mesta neprevzali, pretože jej prevzatie bolo následne podmienené. Tieto podmienky neboli obsiahnuté v zmluve medzi mestom a našou firmou“ – dodal Csaba Pereszlényi.

Čo sa týka prípravy televízneho programu objednaného mestom Štúrovo, na základe vypísaného konkurzu vyhral Róbert Muszka – Muvicom. Odkedy bude vysielať a na akej stanici bude vysielať, je ešte otázne. Rokovania medzi mestom a Pereszlényi Servis, TV-Video prebiehajú, vedenie televízie je ochotné pristúpiť ku kompromisu. Štúrovská televízia je súkromná firma a s mestským balíkom, alebo bez neho vysielať bude.

Preklad g.p.

NTS NÁRODNÁ TRANSFÚZNA SLUŽBA SR

Mesto Štúrovo

SPOLU POMÔŽEME SLOVENSKÝ ČERVENÝ KRÍŽ

Národná transfúzna služba SR v Nových Zámkoch, MO Červeného kríža a Mesto Štúrovo

organizuje dňa

17. Apríla 2012
od 7.00 hod. do 10.00 hod.
v budove Hotel Thermál
Termálne kúpalisko Vadaš, Štúrovo

dobrovoľné darovanie krvi.

"Aj Tvoja krv môže zachrániť život."

Potreba krvi je veľká.
Darovanie krvi je skutočným "darom života".
Darovanie krvi je prejavom ľudskosti
a malo by byť bežnou súčasťou nášho života.
Veď nikto z nás nevie, kedy bude on
alebo niekto z jeho príbuzných krv potrebovať...

Pernamentky do Vadaš Thermalu
Bérletek a Vadas Thermálba

Oznamujeme váženým návštevníkom, že od 1. marca 2012 sú do krytej plavárne v predaji dvojaké permanentky:

1. Permanentky do plavárene (permanentka za doterajšiu cenu, platná pre krytú plaváreň).

Tieto permanentky v máji a v septembri platia aj na vonkajšie kúpalisko.

5-vstupová **20 €**, 10-vstupová **39,80 €**, 20-vstupová **73 €**

Permanentky zakúpené v cene platnej do krytej plavárne budú platné 150 dní aj do krytej plavárne, aj do vonkajšieho areálu. Ich platnosť bude pozastavená od 1. júna do 31. augusta 2012. Vstupy, ktoré neboli využité do tohto termínu, sa Vám však nestratia, môžete ich naďalej využívať od 1. septembra 2012, až kým neuplynie lehota 150 dní možnosti využitia permanentky.

2. Letná pernamentka (permanentka za cenu permanentiek na letnú sezónu)

10-vstupová **63 €**,
20-vstupová **110 €**

Permanentky je možné využiť 150 dní od dátumu vystavenia do krytej plavárne, ako aj do vonkajšieho areálu.

VADAŠ s.r.o. hľadá záujemcov na letnú brigádu na nasledovné pracovné pozície: Kuchár, pomocný kuchár, čašník, pokladník.

Záujemcovia sa môžu hlásiť na telefónnom čísle: 036/7560115 alebo osobne na sekretariáte VADAŠ s.r.o.

Vadaš

Értesítjük Tisztelt látogatóinkat, hogy 2012. március 1.-től a fedett uszodában az alábbi bérleteket árusítjuk az alábbi árakon:

1. bérlet az eddig megszokott áron (a fedett uszodára szabott ár)

5 belépéses **20 €**, 10 belépéses **39,80 €**, 20 belépéses **73 €**

A bérleteket vendégeink 150 napig használhatják, május 1-31 és szeptember 1-23 között, s a kültéri medencerészre is érvényesek. Ezen árú bérletek további feltétele, hogy érvényességük június 1. és augusztus 31. között fel lesz függesztve. A felfüggesztett idő természetesen nem vonódik le a 150 napból. A bérleten maradt, június 1 és augusztus 31. között ki nem használhatott belépéseket az időszakra esett napok számától függően lehet kihasználni, azaz, amíg az össz 150 nap le nem telik.

2. bérlet a nyári szezonra érvényes áron

10 belépéses **63 €**, 20 belépéses **110 €**

A nyári szezonra érvényes árú bérletek a megvásárlástól számítva 150 napig érvényesek, úgy a fedett uszodára, mint a kinti medencékre.

A VADAS Kft szezonmunkásokat keres az alábbi munkakörökbe: Szakács, segédszakács, pincér, pénztáros. Érdeklődni lehet a 036/7560115-ös telefonszámon, vagy személyes a Vadas titkárságán.

Vadas Kft.

Vita a városi műsor sugárzásáról

A februári testületi ülés egyik heves témája a Párkányi Televízió ügye volt. Mint ismeretes, a városi testület még 2011 végén megpályáztatta a városi műsor készítését. A nyertes a Muszka Róbert által vezetett Muvicom lett. Sugárzási joga azonban csak az eddigi szolgáltatónak, a Pereszlényi Szerviz, TV-Videonak van. Az általuk szórásra benyújtott árajánlat azonban a város számára elfogadhatatlan.

Oravec Ján, polgármester az ülésen hosszasan ecsetelte a kialakult helyzetet. Mint mondta, az eddigi műsorkészítő nem pályázott a program további kivitelezésére, s miután meglett a nyertes, a sugárzásról kezdtek el tárgyalni. „Megkaptuk a szerződésjavaslatot, amely számunkra teljesen elfogadhatatlan. A szórásért havi 1400 eurót kértek, amely majdnem nagyobb összeget jelent, mint amennyiért mindeddig a műsort készítették és sugározták. Ezen kívül különböző feltételeket szabtak, mely szerint például az elkészített anyag leadását akár vissza is utasíthatják" – magyarázta Oravec, aki végül a televízió statútumának az eltörlését javasolta. Pereszlényi Csaba, a Párkányi Televízió vezetője elmondta, az 1400 euró egy szerződésjavaslat része volt a város felé, melynek a végleges tartalmáról egyeztetni kellett volna a testületi ülés előtt, ez azonban nem történt meg. „Ami a műsorok visszautasítását illeti, tudatosítani kell, hogy bárki is gyártja a városi programot, a Szlovák Rádió és Televízió Tanács előtt mindig is az fog felelni érte, aki a licence alapján lesugározta. Így előfordulhat, hogy ha az adott műsorra feljelentés, panasz érkezik, akkor az azt leadó cég büntetést kaphat" – érvelt Pereszlényi Csaba.

A testület tagjai a televízió statútumának a megszüntetésével egyetértettek. Így az eredeti, 2008-ban toldalékkal kiegészített szerződés lépett életbe, melynek felbontásáról jelenleg folynak a tárgyalások. Ez azt jelenti, hogy a cég a műsor készítésére a felmondási idő lejártáig nem városi támogatást kap (mely nem volt adóköteles), hanem számláznia kell a megrendelő felé, ezzel havi szinten mintegy 300 euróval kevesebb összegből kell elkészítenie az adást. „A Pereszlényi Szerviz, TV-Videonak a felmondási idő alapján augusztus végéig kell a városi programot biztosítania, hacsak nem hajlandóak arra, hogy közös megegyezéssel bontsuk fel a szerződést" – mondta a polgármester, majd megjegyezte: sajnálja, hogy így alakult a helyzet, a sugárzásért ennyit nem tudnak fizetni, más alternatívát keresnek. A témához Csepregi Zoltán képviselő is hozzászólt. Bírálatában kifejtette: „az utóbbi időben oda jutottunk, hogy bizonyos elemek vissza akarnak élni a licences monopolhelyzetükkel. A szórás bebiztosítása tavaly még 8800 euróba került, most 32 ezer 160-at kérnének érte évente". Pereszlényi válaszul elmondta, a 8800 euró az eredeti szerződés alapján lett megszabva, mely szerint cégük nemcsak sugározta a műsort, hanem készítette is. „Mivel a város megpályáztatta a gyártást, s mindezt úgy, hogy erről nem konzultált velünk, holott a gyártásban is mindmáig hivatalos szerződéses partnerünk, ezzel egy új helyzet állt elő, épp ezért nem indulhattunk ki a tavalyi sugárzási árból. Megjegyzem, 2002-től 2010-ig a műsorsugárzásért nem kértünk külön pénzt. Ami pedig a 2011-es, nagy nehezen, csak a sugárzásra megítélt 8800 eurós támogatást illeti – ezt az összeget nem vettük át a várostól, mégpedig azért nem, mert ennek kifizetését utólagos feltételhez kötötték, egy olyan feltételhez, amely nem szerepelt a cég és a városháza közti megegyezésben" – tette hozzá Pereszlényi Csaba.

Ami a Párkány város által megrendelt televíziós műsor készítését illeti, a kiírt pályázatot Muszka Róbert Muvicom nyerte meg. Az, hogy mikortól készíti ez a cég a programot és milyen adón fogja sugározni, egyelőre kérdéses. A város és a Pereszlényi Szerviz, TV-Video tárgyalása folyamatban van, s a televízió vezetői hajlandóak a kompromisszumra. A Párkányi Televízió, mely magáncég, a városi műsorcsomaggal, vagy anélkül, továbbra is sugározni fog.

K.-Sz.É.

Otvorené dni v CMMS s.r.o.

Do budovy bývalej „slobodárky" nasťahovaná firma CMMS s.r.o. uskutočnila 8. marca deň otvorených dverí pre poslancov Štúrova.

Doteraz v Bardejove sídliaca technologická firma už zrekonštruovala časť budovy, vytvorila služobné byty, kancelárie, konferenčné sály a tým zároveň presťahovala svoje sídlo do Štúrova.

Ondrej Valent na začiatku stretnutia predstavil profil spoločnosti. Vysvitlo, že majú partnerov vo viacerých krajinách Európy, ale spolupracujú aj so zámorskými firmami. CMMS vyvíja monitorovací systém, ktorý integruje autonómnu, preventívnu, produktívnu a proaktívnu údržbu do jedného celku, ktorý značne znižuje náklady na údržbu.

Jedno ich zariadenie vyhralo vlani cenu Produkt roka v Čechách a na Slovensku. K budúcnosti firmy sa pán Valent vyjadril, že by sa chceli stať svetovou jednotkou v oblasti ľahko použiteľných strojných diagnostických systémov. Ten istý plán platí aj pre diaľkovo ovládané diagnostické systémy. Pritom organizujú konferencie, školenia. Pre účastníkov zabezpečujú aj ubytovanie. V tomto roku obnovia veľkú časť budovy, v pivnici vytvoria wellnesový svet, na poschodiach hotelovú časť a na najvyššom poschodí japonskú záhradu a kaviareň. CMMS Slovensko za uplynulé mesiace vytvorilo viac ako 10 pracovných miest a na základe zmluvy s mestom do konca roka 2012 vytvorí ďalších 10. V záujme vyškolenia nových diagnostických technikov firma vykonáva projekt s odborným učilišťom a podľa plánov by vyškolila 5 žiakov.

K.Sz.É., preklad g.p.

Nyitott napok a CMMS, s.r.o.-nál

Március 8-án az egykori munkásszálló épületébe költöző CMMS, s.r.o. vállalat nyitott napokat rendezett Párkány képviselői számára.

Az eddig Bártfán székelő műszertechnikával foglalkozó cég az ingatlan egy részét már felújította, szolgálati lakásokat, irodákat, bemutató- és oktató-termeket alakított ki benne, s ezzel Párkányba költöztette szlovákiai központját. Valent András, a CMMS s.r.o ügyvivője a találkozó elején bemutatta a cég profilját. Kiderült, Európa több országában vannak partnereik, de tengerentúli cégekkel is együtt dolgoznak. A CMMS olyan speciális állapot alapú monitoring (karbantartási) rendszert fejleszt, telepít és adatait elemzi, mely a karbantartási költségeket jelentősen csökkenti. Tavaly, egyik berendezésük elnyerte az év produktuma díjat Csehországban és Szlovákiában. Valent a jövővel kapcsolatosan elmondta: a könnyen használható gépdiagnosztikai rendszerek terén világelsővé szeretnének válni, s ugyanez a terv a távirányítású diagnosztika esetében is. Emellett konferenciákat, oktatásokat szerveznek, melynek résztvevői számára szállásheyet is biztosítanak. Ebben az évben az épület nagy részét felújítják, s a pincében wellness világot, az emeleteken szállodarészt, a legfelső szinten pedig japánkertet és kávézót alakítanának ki. A CMMS Szlovákia az elmúlt hónapok alatt több mint 10 munkahelyet hozott létre, 2012 végéig a várossal megkötött egyezség szerint további 10-et kell létesítenie. A gépdiagnosztikai technikusképzés érdekében a párkányi szakközépiskolával is közös projektet szerveznek, a tervek szerint 5 diákot okítanának.

K.-Sz.É.

Mestské smeti

Rozvoj zberu recyklovaného odpadu v Štúrove môžeme označiť ako veľký krok vpred. Dávnejšie sa selektovať nedalo vôbec. Dnes, až na pár výnimiek, sú možnosti na ochranu prírody otvorené pre každého, pre súkromného občana aj pre podnikateľa.

„Pokrč fľaše!“
Počas rokov si Štúrovčania zvykli na selektovanie najviac tvoriaceho sa selektovateľného odpadu – PET fliaš. Skoro vždy plné kontajnery na PET fľaše firma AVE s.r.o. odnáša dvakrát do mesiaca. Za mesiac sa nazbiera približne jedna tona umelého odpadu, čo zodpovedá približne hmotnosti osobného auta. Podľa riaditeľa AVE, Imre Nagya, by sa efektivita zberu mohla zvýšiť. V mnohých prípadoch umelé fľaše nie sú pokrčené, a preto sa do kontajnerov oveľa menej zmestí. Tým vlastne nákladné autá vozia skoro iba „vzduch“.
Riešenie je jednoduché, umelé fľaše treba pred vyhodením pokrčiť, uzávery zbierať zvlášť a vo vrecúšku priložiť ku kontajneru. Uzávery samostatne sú tiež opätovne použiteľné.

Podnikatelia a kartónové škatule
Podnikatelia môžu prispievať k ochrane prírody tým, že svoje obaly, kartónové škatule zvlášť zbierajú a ukladajú ku kontajnerom. Pracovníci AVE tento odpad pri zbere oddeľujú od seba. Z tohto zberu sa vlani pozbieralo približne 30 ton papiera.

Najlepšie riešenie – nekupujme PET fľaše
Napriek všetkým snaženiam je najlepším spôsobom ochrany prírody podľa možnosti nekupovať tovar zabalený v PET fľašiach. Z vratných obalov sa vytvára menej smetí a po spracovaní je z nich opätovne obalový materiál. To isté platí aj pre alumíniové obaly rôznych nápojov. Čím viac vratných fliaš používame, tým menej problémov nám spôsobí odstránenie nahromadených PET fliaš.

Koller Peter, preklad g.p.

Városi „szemétügy”

Nagy előrelépés, hogy az elmúlt években jelentősen fejlődött az újrahasznosítható hulladékok gyűjtése Párkányban. Régen, ha szelektálni szerettünk volna, nem tudtunk. Ma már néhány kivételtől eltekintve magánember és vállalkozó előtt is nyitott a lehetőség, hogy tegyen valamit a természet megóvásáért.

„Taposd a palackot!”
Az évek során a párkányiak többsége rászokott a hasznosítható hulladékok közül a legnagyobb mértékben képződő PET-palackok szelektálásához. A szinte mindig teli gyűjtőedényekből a hulladékelhordást biztosító AVE Rt. havonta kétszer, összesen megközelítőleg egy tonna műanyag palackot gyűjt össze. Ez egy személyautó súlyával megegyező mennyiség. Nagy Imre, az AVE Rt. technikai igazgatója szerint viszont a begyűjtés hatékonyságán javítani lehetne. Szerinte az üres palackokat sok esetben nem nyomják össze, ami miatt a gyűjtőedényekben sokkal kevesebb hulladék fér el, így a teherautók is szinte csak „levegőt” szállítanak. A megoldás egyszerű: a palackokat kidobás előtt össze kell nyomni, a kupakokat pedig külön zacskóban a palackok mellé tenni. A kupak ugyanis különválasztva szintén felhasználható.

A vállalkozók és a karton dobozok
A vállalkozók úgy járulhatnak hozzá a környezetük védelméhez, hogy áruik csomagolóanyagát, a karton dobozokat különválasztva teszik a szemétgyűjtők mellé. A papírdobozokat ilyenkor az AVE munkatársai a kommunális hulladéktól elválasztva szedik össze. Ebből a gyűjtésből tavaly körülbelül 30 tonna papír jött össze.

Legjobb megoldás – ne vegyünk PET-et
Minden környezetvédelmi igyekezet ellenére a hulladéktermelés csökkentésének legjobb módszere, hogy lehetőség szerint ne vegyünk PET-palackba csomagolt termékeket. A visszaváltható csomagolóanyagokból kevés szemét keletkezik, és feldolgozás után újra csomagolóanyagként hasznosítható. Ugyanez érvényes az alumíniumdobozos üdítőkre és más italokra is. Minél több visszaváltható üveget használunk, annál kevesebb nehézséget okoz majd a milliószámra képződő PET-palackok eltüntetése.

Koller Péter

Menej bezdomovcov?

Na jar začnú stavať nové, čistejšie odpadové ostrovčeky v Štúrove. Základom zmeny je, že kontajnery na odpad budú uložené za mrežami, k vysypaniu aj odvozu odpadu budú musieť mať obyvatelia kľúč. Vďaka zmenám bude väčší prehľad o množstve odpadu jednotlivých domov a pravdepodobne sa zníži aj počet vyberačov kontajnerov.
Tento systém už funguje vo viacerých mestách. Nakoľko budú nádoby na odpad uzamknuté, je menej šance na to, aby neplatiči ročného poplatku sypali odpad do kontajnerov. Zmena pravdepodobne nepôjde bez problémov, pretože otváranie uzamknutých kontajnerov urobí vynášanie smetí zložitejším, ako bolo doteraz.
Ďalším prídavkom zmeny bude aj to, že sa zníži počet vyberačov kontajnerov. V niektorých prípadoch prichádzajú z iných usadlostí, aby si časť živobytia zabezpečili zbieraním komunálneho odpadu. Niektoré „klany“ pravidelne prečesávajú obsah kontajnerov, hľadajúc papier, kovový odpad. Tie sú potom voľne speňažiteľné v zberných surovinách, zabezpečujúce príjem pre „zberačov“. Uzamykateľné kontejnery urobia ulice Štúrova určite krajšími, ale bolo by dobré zamyslieť sa aj nad tým, ako pomôcť tým bezdomovcom, ktorí týmto nariadením stratia aj poslednú možnosť na udržanie sa pri živote.

Preklad: g.p.

Víz Világnapja Párkányban

Első alkalommal tartottak rendezvényt Párkányban, március 22-én, a Víz Világnapja alkalmából. A Nyugat-Szlovákiai Vízművek Rt. szakemberei a sétálóutcán különböző, munkájuk során használt műszerekkel, járművekkel várták az érdeklődőket, akiknek azt is bemutatták, hogyan zajlik egy-egy munkafolyamat. Nemcsak a járókelők szemlélődtek, az iskolások, ovisok is meglátogatták a helyszínt. Párkány alpolgármestere, Slobáková Kornélia, Esztergom polgármesterével, Tétényi Évával karöltve vett részt a rendezvényen. A világnap célja egyébként az, hogy felhívja a figyelmet a környezetvédelem fontosságára és a vízkészletek megóvására. A víz ugyanis elengedhetetlen az emberi élet számára, s nem egy kifogyhatatlan forrás, gyakran pazarolunk, s nem óvjuk felszíni és felszín alatti vizeinket.

K.-Sz.É, fotó: Váczy Hübsl István

MK
A MEGOLDÁS ▪ RIEŠENIE
MAGYAR KOALÍCIÓ PÁRTJA
STRANA MAĎARSKEJ KOALÍCIE
www.mkp.sk
A Magyar Koalíció Pártja köszöni a választások során a pártra leadott szavazatokat!

Búcsú Halló Máriától

Ismét próbára tett bennünket a kegyetlen halál, elment közülünk valaki, akit már nem nyomasztanak a hétköznapok gondjai, nem kínoz a betegség. A búcsú mindig nehéz, de még nehezebb, ha tudjuk, hogy az utolsó és nincs többé visszatérés. Mielőtt végleg elbúcsúznánk Marikától, még egy pillanatig hadd idézzük fel életét, mely rávilágít azokra az értékekre, melyeket életében a gyerekek iránti szeretetből létrehozott. Még egyszer utoljára hadd pillantsunk élete könyvébe. Marika bár nem tanárnőnek készült, mindig becsülettel, teljes szívvel állt a katedrán és adta át tudását. Még képesítés nélkül Muzslán kezdett tanítani. Rájött, ez az a hivatás, amelyre ő született, amelyben élete kiteljesedhet. Míg a főiskolán a magyar-szlovák szakot végezte, Párkányban, Kéménden és Szalkán is tanított. Bajtára a 70-es években került, majd Szalkán állapodott meg, ahol 2003-as nyugdíjazásáig dolgozott. De még ekkor sem tudta elhagyni a katedrát, a gyerekeket. Nyugdíjasként, fiatalos lelkesedéssel, lendülettel tanított tovább. 2008-ig Szalka fiatal generációját oktatta a magyar nyelv szeretetére. Utolsó munkahelye a párkányi szakközépiskola volt. Természetesen, egy olyan valakinek, akinek a munkája a hivatása is egyben, nincs délután, nincs este, nincs hétvége. A diákokat, akik segítségét kérték, felkészítette vizsgára, szavaló- és különböző helyesírási versenyekre. De szükség esetén bárkinek nemcsak szavakkal, hanem tettekkel is készségesen-szerényen, önzetlenül, jutalomra soha nem várva segített. Egész életét a gyerekekkel való munka, az élet szeretete és derű jellemezte. Akiket tanított, akikkel együtt élt és dolgozott, mindannyiunkban van egy parányi az életéből. Bár eltávozott közülünk, emlékünkben mindig megmarad. Hisz akit szeretnek s szerettek, akire gondolnak, az örökké él.

Lelocký Krisztina, a szalkai alapiskola igazgatója

Prístav padol

Štúrovo zatiaľ určite nebude mať prístav pre malé lode. Predĺženie platnosti zmluvy o budúcej zmluve sa v decembri opäť skončilo a ani teraz investor nesplnil v ňom požadované podmienky. Preto mestský úrad vyzval investora k vráteniu mestských pozemkov. Ostatná časť spomínaného územia, okrem mestských, zostáva investorovi na základe dlhodobej nájomnej a predkupnej zmluvy so Slovenským pozemkovým fondom. Odteraz bude opäť záležať na mestskom zastupiteľstve, či vyhlásia novú súťaž, alebo si prizvú na rokovania skoršieho záujemcu. Firma z Nyergesújfalu odviedla za uplynulé roky dôležitú prácu v pozadí v záujme toho, aby sa mohol projekt uskutočniť. Viac rokov sa vybavovali potrebné povolenia. Stavebné povolenie firma získala už v roku 2008, na zabezpečenie finančného krytia nenašli riešenie.

Firma Agimpex chcela najprv práce na prístave dokončiť do jesene 2007, potom do konca roku 2009. V prístave by bola aj benzínová stanica. Takáto stanica sa najbližšie nachádza vo Viedni a v Budapešti.

Prístav podľa pôvodných plánov mal mať vybudovanú benzínovú stanicu a bazén pre motorové člny a iné vodné plavidlá, pre ľudí mólo na opaľovanie a na umelo vytvorenom polostrove aj reštauráciu s hotelom.

Preklad: g.p.

Bukott a kikötő terve

Párkánynak egyelőre biztosan nem lesz kishajó kikötője: a beruházó sokadik előszerződés hosszabbítása december végével ismételten lejárt, s most sem teljesítette a benne foglalt feltételeket. Ezért a városi hivatal felszólította a beruházót, hogy adja vissza a városi parcellákat. A szóban forgó terület további része a beruházóé, ezen kívül a szlovák földalappal megkötött, hosszú távú bérleti és elővételi szerződése van. Ezt követően újra a képviselő-testületen fog múlni, meghirdeti-e a területet, vagy egy korábbi érdeklődővel kezdődik el a tárgyalás. A nyergesújfalui vállalat az elmúlt évek alatt komoly háttérmunkát végzett el annak érdekében, hogy a projekt megvalósulhasson. Több évig intéződtek a szükséges engedélyek. Az építkezési engedélyt már 2008-ban megkapta a cég, a pénzügyi fedezet biztosítására azonban, vélhetően részben a gazdasági válságnak köszönhetően, nem találtak megoldást. A nyergesújfalui Agimpex társaság kezdetben 2007 őszéig, később 2009 végéig szerette volna befejezni a kikötő kivitelezését, melyen benzinkút is lett volna. Ilyen töltőállomás legközelebb Bécsben, vagy Budapesten található. Amennyiben az eredeti tervek szerint épül meg a kikötő, a motorcsónakok, illetve más vízi járművek számára benzinkutat és medencét, a pihenni vágyók számára mólót és napozásra alkalmas területet is kiépítettek volna, egy művileg kialakított félszigeten vendéglő és szálló létrehozását is tervezték.

Svetový deň vody

V Štúrove sa dňa 22. marca pri príležitosti Svetového dňa vody po prvýkrát usporiadalo podujatie. Odborníci Západoslovenských vodární pripravili pre záujemcov na pešej zóne ukážku pracovných nástrojov a vozidiel, ktoré používajú pri svojej práci. Zvedaví neboli iba okoloidúci, prišli sa pozrieť aj školáci a škôlkári. Zástupkyňa primátora Kornélia Slabáková si podujatie pozrela spoločne s primátorkou Ostrihomu ÉvouTétényi. Cieľom Svetového dňa vody je poukázať na dôležitosť ochrany prírody a vodných zdrojov. Pretože voda je pre nás ľudí zdrojom života, často ňou plytváme a neochraňujeme zemné ani podzemné toky.

Preklad g.p.

TESÁRSKE PRÁCE
Montáž nových striech
Obnovenie starých striech
Izolácia striech
Klampiarske práce

0908 746 124
ÁCSMUNKÁK
Új tetők készítése
Öreg tetők felújítása
Tetőszigetelés
Bádogosmunkák

Úradné a súdne preklady
Mgr. Csilla Molnárová, PhD.
osobné dokumenty
- rodné listy
- sobášne listy
- výpis z registra trestov
- vysvedčenia
- diplomy
- certifikáty
- technické preukazy pri dovoze motorových vozidiel
- a i.
PREKLADATEĽ
úradné dokumenty
- súdne rozhodnutia
- notárske doložky, apostily
- výpisy z obchodných registrov
- splnomocnenia
- znalecké posudky
- zápisnice
- verejné súťaže
- a i.
zo SLOVENSKÉHO JAZYKA do NEMECKÉHO JAZYKA
z NEMECKÉHO JAZYKA do SLOVENSKÉHO JAZYKA
mobil: +421 907 188 152
e-mail: csmolnarova@gmail.com

Máte dieru v rodinnom rozpočte ?
Rýchla pôžička bez zbytočných otázok.
- aj bez ručiteľa
- rýchlo a na čokoľvek
- možnosť odkladu splátok
- pre zamestnaných
- aj pre pracujúcich v zahraničí
- pre dôchodcov
PROFI CREDIT
Vaše peniaze
0918 119 091
Nájdete nás na adrese : Cestovná agentúra STAR TOUR, Hlavná 57, Štúrovo
Pracujem ako viazaný finančný agent pre spoločnosť PROFI CREDIT Slovakia s.r.o.

TASTE AMERICA! TASTE THE SWING!

Koncert vynikajúcej skupiny GROUP N SWING - 20. apríla o 20:30 hod., reštaurácia Thermal.
A GROUP N SWING zenekar fergeteges koncertje - április 20.-án, 20:30-tól, Thermal étterem

Mihályi Rékával!

predaj lístkov • jegyeladás: Hotel Thermal. Tel: 036/7560 111

Týždeň AMERICKEJ kuchyne

Az AMERIKAI konyha hete

čerstvo upečené hamburgery • steaky • grilované rebierka-barbecue ribs • kuracie krídeľká • brownies cheesecake • mliečne shaky • jablkový koláč a iné špeciality

frissen sütött burgerek • steakek • grillezett bordák-barbecue ribs • buffalo csirkeszárnyak • brownies • cheesecake • shake-ek • almás pite és sok más amerikai specialitás

20. 4. - 27.4.2012

RESTAURANT THERMAL

Segítsünk kupakkal Tamáskának

Néhány héttel ezelőtt a szalkai Tamáska szülei kupakgyűjtésbe kezdtek. Tamáska életvidám, mosolygós kisfiú. Idén lesz 9 éves. Mivel mozgássérült, egy speciális járókeretre lenne szüksége. „A járás többek között fejleszti a beszédkészséget. Az egyensúlytartást is megtanulhatná, így attól, hogy saját maga tartaná a súlyát, erősödnének a lábai. A kerettel megnyílna az esély arra is, hogy Tamás megtanuljon járni" – mondta az anyuka, aki magyarázatképpen hozzátette: „egy egészséges gyerek is a járókában tanulja, fejleszti ezt a készséget". A szóban forgó eszköz közel 950 euróba kerül. Ahhoz, hogy összegyűljön ez az összeg, 3-4 tonna műanyag tető szükséges. Egy kupak súlya egyébként 2,14 gramm (az újfajta, kisebb méretűé 1,97 gramm), tehát az egy tonna eléréséhez több mint 467 ezer 289 darabra van szükség, 4 tonna esetében majd 1 millió 870 ezer a mennyiség. A kupakokat Szalkán (az 5-ös házszám alatt) gyűjtik, de a szülők nagyobb mennyiség esetén szívesen elmennek az adományért. A gyűjtésbe a Párkány és Vidéke havilap, valamint a kultúrház is bekapcsolódik. A kupakokat május 7-től 11-ig (8.00 és 15.00 óra között), táskába, zacskóba csomagolva várjuk a kultúrházban. Segítségüket előre is köszönjük!

Pomôžme Tomáškovi uzávermi

Pred niekoľkými týždňami sa pustili rodičia Tomáška zo Salky do zberu uzáverov z PET fliaš. Tomáško je veselý, usmievavý chlapec, tento rok bude mať 9 rokov. Nakoľko je telesne postihnutý, potrebuje špeciálnu pomôcku na chodenie. „Chodenie podporuje aj jeho reč a celkový vývin. Naučil by sa udržiavať rovnováhu a posilnili by sa aj nohy. S touto pomôckou by ožila nádej, že sa Tomáš naučí chodiť" – povedala mamička a ako vysvetlenie dodala: „Aj zdravé dieťa sa učí chodiť v chodúľke. Spomínaná pomôcka stojí 950 eur. Aby sa táto suma pozbierala, je potrebné nahromadiť 3-4 tony umelých uzáverov. Vrchnáky zbierajú v Salke (číslo domu 5), ale v prípade väčšieho množstva si pre ne rodičia prídu aj osobne. Do zberu sa zapojil aj mesačník Štúrovo a okolie a Mestské kultúrne stredisko. Uzávery bude možné odovzdať od 7. mája do 11. mája (od 8.00 do 15.00) v kultúrnom dome zabalené v taške alebo v igelitovom vrecúšku. Za pomoc vopred ďakujeme!

Preklad g.p.

Önzetlen segítség? Avagy egy álom valóra válik?

Húsvét közeledtével felmerült bennem a gondolat, vajon Jézus keresztre feszítése óta történt-e bármi is önzetlenül? A Jóbarátok óta tudjuk, önzetlen szívesség márpedig nincs. Az alábbi történet sem erről szól, mi sem önzetlenül tesszük azt, amit, hanem mert jól esik segíteni.

Pár hónapja az egyik orvosi rendelőben találkoztam egy hölggyel, nevezzük most M-nek. M nem azonos Őfelsége titkos ügynökének főnökével, viszont bármikor indulhatna a világ legjobb anyukája címért. Azon kívül, hogy M remek óvó néni, két remek lányt adott a világnak, R-t és J-t, akikről mindig nagy lelkesedéssel és büszkén beszél, J-ről éppúgy, mint R-ről, de ez a történet most róla szól. R ugyanis nemcsak jogász, de Magyarország legjobb swingzenekarának énekesnője is.

És itt jutunk el az önzetlenül önző segítség elejéhez. M ugyanis elmesélte, hogy bármennyire is népszerű R, sajnos neki még nem volt alkalma látni koncerten, de lehet, nemsokára majd Komáromban. És én úgy gondoltam, nincs az rendjén, hogy M-nek Komáromba, vagy Pestre kelljen mennie, hogy lányát láthassa és itathassa örömében az egereket, R mégis a mi városunk lánya. Elmondtam ezt a Hotel Thermal vezetőjének is, aki egyetértett velem abban, hogy R-nek itt a helye, sok-sok párkányi kíváncsi lenne rá, az édesanyján kívül is. Summa summarum, pár hónappal később, az étteremben megrendezett Amerikai Konyha Hete szolgáltatta az apropót, hogy R-t és zenekarát vendégül láthassuk, és valóra váltsuk, így húsvét környékén M kívánságát, hogy idehaza láthassa lányát énekelni és végre vele együtt táncolja végig az estét. Mert az már csak hab a tortán, hogy M nemcsak egy szuper mami, de bármely huszonéves megemelhetné előtte a kalapját.

Szeretném ezúton is megköszönni Borsányi Zsuzsa és Oravec Jani segítségét, akik nélkül M álma nem válhatott volna valóra.

A történetben szereplő, és valós személyek közti hasonlóság csak a véletlen műve lehet.

Mihályi Réka és a Group N Swing április 20.-án este 8-tól lesz a Hotel Thermal vendége. Aki szívesen swingelne egyet, vagy csak megkóstolná az amerikai konyha gyöngyszemeiből készített válogatást remek élő zene mellett, szívesen várjuk a Thermal étteremben. Jegyek korlátozott számban kaphatók a Thermal szálloda recepcióján 10 €-ért, amely tartalmaz egy italt is.

Németh Lívia

A Városi Művelődési Központ programja
Program Mestského kultúrneho domu

A galéria és a múzeum nyitva tartása – Otváracia doba múzea a galérie

Szeptember - április: hétfő, kedd, szerda, csütörtök, péntek 10.00-17.00, szombat zárva, vasárnap 14.00-17.00
September - apríl: pondelok, utorok, streda, štvrtok, piatok 10.00-17.00, sobota zatvorené, nedeľa 14.00-17.00

Barta Gyula Galéria - Galéria Júliusa Bartu:

Od 18. apríla: *Ľudovít Gróf (Štúrovo) – obrazy, výstava sa otvára o 16.00*
Április 18-ától: *Gróf Lajos (Párkány) – festmények, a kiállítás 16.00-kor nyílik*

Városi múzeum (Vámház köz 2.) - Mestské múzeum (Pri colnici 2):

-04.04.2012, 16.00 h. Vyrezávané kraslice - práce Dezidera Kremmera,
-2012. 04.04. 16.00ó Faragott tojások - Kremmer Dezső alkotásai, megnyitó.
-11.04.2012, 16.00 h. Putovná výstava Múzea Trianon vo Várpalote, miesto: Mestské kultúrne stredisko Štúrovo - malá sála, Hasičská 25
-2012.04.11., 16.00 ó. A várpalotai Trianon Múzeum vándorkiállítása. A megnyitó helyszíne: Városi Művelődési Központ kisterem, Tűzoltó u. 25.

Hamarosan - Onedlho:

-19. apríl - koncert kapely Csík, maď. ľudová hudba, 19.00, vstup. 15 €
-Április 19. - Csík Zenekar koncert, 19.00, belépő 15 €

-Április 21. – Dumaszínház: Kőhalmi Zoltán, Pataki Balázs, kezdés 18.00, belépő 11 €, elővételben 9 €

-26. apríl – Benefičný koncert na pamiatku Lukáša Zbráša
-Április 26. – Jótékonysági est Zbráš Lukáš emlékére

-28. apríl – Romeo + Julia, musical, 19.00, vstupné 7 €
-Április 28. – Rómeó + Júlia, musical, 19.00, belépő 7 €, Érsekújvári Rockszínpad

További információk a kultúrházban vagy a 0367511108-as telefonszámon.
Další informácie v kultúrnom dome, alebo na telefónnom čísle 0367511108.

A helyi képzőművészeti kör bemutatkozása

A Barta Gyula városi galériában március 7-én nyílt kiállítás a Párkányi Képzőművészeti Kör tagjainak munkájából. A kiállítás-megnyitó egyben a XXVII. Balassi Bálint Kulturális Napok nyitórendezvénye volt. A rendezvényt Boócz Mária, a Csemadok Párkányi Alapszervezetének elnöke, a kiállítást Baranovics Róbert, a helyi Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola igazgatója nyitotta meg, aki egyben a képzőművészeti kör vezetője is.

„A csoportos kiállításon több kiállító sok egyéni üzenettel lép a nyilvánosság elé. Elég izgalmas kihívás megállni a változatos alkotások előtt, és elgondolkodni, mit sugall számunkra az adott festmény, grafika vagy fotó. A technikák, műfajok változatosak, nincs látogató, aki ne találna kedvére való műveket, melyek megérintik, melyekre rácsodálkozhat. Azonban ez a tárlat azt is üzenheti, hogy városunk és régiónk nagyon sok aktív, lelkes képzőművésszel büszkélkedhet, akikben él az alkotás vágya, igyekeznek rámutatni világunk sokszínűségére, és arra, hogy ezt a sokszínűséget hányféleképpen lehet megragadni – mondta megnyitó beszédében Baranovics Róbert.

A kiállításon 23 alkotó nyújt ízelítőt munkásságából, közülük öten először állítanak ki. Láthatnak tájképet, nagyszerű akvarelleket és fotókat, olaj- és pasztellképeket, ceruzarajzot, csendéletet, politikusaink karikatúráit. A kiállítás április 5-ig tekinthető meg a Barta Gyula Galériában.

Glázer Éva

Predstavili sa členovia miestneho výtvarného krúžku

Dňa 7. marca bola otvorená výstava zo zbierky členov štúrovského výtvarného krúžku. Otvorenie výstavy bolo zároveň otváracím podujatím XXVII. kulturálnych dní Bálinta Balassiho. Podujatie otvorila Mária Boóczová, predsedkyňa MO Csemadoku, výstavu Róbert Baranovics, riaditeľ ZUŠ Ferenca Liszta, ktorý je zároveň aj vedúcim krúžku.

„Na spoločnej výstave sa vystavujúci prezentujú pred verejnosťou rôznymi individuálnymi odkazmi. Je zaujímavou výzvou zastaviť sa pred pestrými tvorbami a zadumať sa, čím nás inšpiruje maľba, grafika alebo fotka. Techniky, žánre sú rozmanité, niet návštevníka, ktorý by nenašiel dielo, ktoré sa ho dotkne a je preňho obdivuhodným.

Táto expozícia môže odkazovať aj to, že naše mesto a náš región sa môžu pýšiť mnohými aktívnymi, nadšenými výtvarníkmi, v ktorých žije túžba po tvorbe, snažia sa poukazovať na mnohofarebnosť nášho sveta a na to, koľkorakým spôsobom sa môžeme chopiť tejto mnohofarebnosti. – povedal Róbert Baranovics vo svojom príhovore.

Na výstave ponúka upútavku zo svojej práce 23 vystavujúcich, z nich piati vystavujú svoje tvorby po prvýkrát. Môžete vidieť krajinky, akvarely, olejové- a pastelové obrazy, grafiky, vynikajúce fotky, zátišie, karikatúry našich politikov. Výstava je k dispozícii do 5. apríla v mestskej Galérii Júliusa Bartu.

Eva Glázer

Fašiang 2012 v Matici

Fašiang je obdobie zábav a plesov. Miestny odbor Matice slovenskej v Štúrove počas tohtoročného fašiangu uskutočnil tri podujatia.

27.januára sme mali v poradí už tretí batôžkový bál v budove MS. Zámer bálu vyšiel, všetci hostia sa dobre zabávali, pookriali pri muzike, porozprávali sa, zaspievali a zatancovali si.

11.februára sa konal v poradí 21.matičný ples v MsKS. Tradícia zaväzuje a ten, kto na ples prišiel, bol spokojný. Dobrá nálada, veselá zábava charakterizovala tento ples. Dve hudobné telesá sa starali o dobrú zábavu asi 200 hostí. Boli to „Sláčik“ - ľudová hudba z Liptovského Mikuláša a „Suzanne“ z Považskej Bystrice. Tradícia plesu bola zachovaná. Pri vstupe uvítací nápoj, služby fotografa Janka Valka, slávnostne vyzdobená sála, otvárací tanec - tanečná skupina Carmen, občerstvenie – večera, Janko Brenišin. Hosťom večera bol spevák Robo Kazík. Svojimi pesničkami a srdečnosťou si získal sympatie všetkých prítomných, hlavne nežného pohlavia bez rozdielu veku. Zožal zaslúžený úspech. Ples sa vydaril. Vydaril sa vďaka Vám, ktorí ste sa zúčastnili a dobre zabávali, vďaka tým, ktorí nás podporili finančne a vecnými darmi a vďaka organizátorom. Všetci prijmite moje poďakovanie.

Rozlúčka s fašiangom sa konala 21.2. v matičnom dome. Zišla sa tu spoločnosť priateľov hudby, tanca a spevu .Veselili sme sa do polnoci, kedy sa začal pôst. Fašiang sme ukončili želaním, aby nám nikdy horšie nebolo!

Pripravujeme: Po stopách Slovákov v Budapešti –jednodňový zájazd, besedu s básnikom a novinárom I. Fuhlom, návštevu divadelného predstavenia v Nitre. Informácie na tel.č. 0917 845 327.

Mária Vavreczká

NOVINKA!!!

AUTOSERVIS- PNEUSERVIS

Ponúkame:

EK - na všetky druhy motorových vozidiel
STK - Príprava vozidiel na STK a jej realizácia

PRACOVISKO EMISNEJ KONTROLY
EK
SK

Oprava:

Oprava motorových vozidiel
Výmena rozvodov
Výmena oleja

Rýchlo servis:

brzd, tlmičov, náprav

Predaj:

autosúčiastok
pneumatík so zárukou

Preprava tovaru do 3,5t (1,8t)

Autoservis Dušan Juhász, Svätoplukova 34, Štúrovo
+421905214850, +421905863272, juhaszd@azet.sk

Spevácky zbor slovenských učiteliek

Ozvena
21. apríl, 19.00 - Rímsko-katolícky kostol Štúrovo
Április 21, 19.00 - Római katolikus templom, Párkány

Diriguje - Vezényel: Sergej Mironov

ANGLICKÝ JAZYK

IVETA FRANCISTYOVÁ, Štúrovo, 0907040613

Výuka pre:
- deti v predškolskom veku
- žiakov ZŠ, stredoškolákov
- doučovanie podľa potreby
- individuálne alebo kolektívne
- prax a pozitívne výsledky
- prijateľná cena

Splnený sen

Ísť za svojím snom. To je súčasťou života každého z nás, ale málokomu sa to podarí. Tímea Tungliová Vörösová je úspešná mladá žena zo Štúrova, ktorej sa sen splnil. V roku 2011 sa stala jednou z najlepších podnikateliek Slovenska.

Napriek veľkej zaneprázdnenosti si našla čas a zavítala na besedu medzi deviatakov Základnej školy v Štúrove. Tešili sa najmä dievčatá, lebo pani Tímea je viacnásobná majsterka Slovenska v účesovej tvorbe. Účesom sa venuje už 17 rokov s obrovskou vášňou. Z rozprávania sa žiaci dozvedeli, že podnikanie si vyžaduje veľa času, neraz aj na úkor rodiny. Aby uspela v tvrdej podnikateľskej konkurencii a presvedčila okolie o svojich kvalitách, stojí ju to veľkú námahu. Stať sa úspešnou podnikateľkou obnáša mnoho úsilia a odriekania. Jej krédom je vytvárať ľuďom, ktorí u nej pracujú, príjemné prostredie. Práca ju naplňa, lebo sa v nej vie realizovať, popustiť uzdu fantázii. A odozvy žiakov na besedu? Bianka: „Podľa môjho názoru nám pani Tungliová Vörösová poskytuje užitočné rady do života. Som rada, že bola u nás.“ Nikolas: „Beseda na

mňa urobila veľký dojem. Dozvedel som sa viac o podnikaní a ako veľa treba pracovať, aby bol niekto úspešný.“ Kevin: „Bola to veľmi dobrá beseda. Aj ja by som chcel podnikať. Získal som dobré informácie, ktoré budem potrebovať.“ Vivi: „Podľa mňa je veľmi obdivuhodné, ako sa pani Tímea tak vysoko presadila vo svojej profesii. Koľko námahy sa skrýva za tým všetkým, je neuveriteľné.“ Zsolt: , Podľa mňa to bola najlepšia beseda za deväť rokov, veľmi sa mi páčila.“ Možno, že úspešná podnikateľka inšpirovala našich deviatakov k odhodlaniu vstúpiť do podnikateľského sveta. Držíme im palce!

Jana Baťalíková, ZŠ Štúrovo

Megatanec 2012 - Megatánc 2012

Centrum voľného času pri príležitosti dňa tanca a športu vyhlasuje 6. súťažnú prehliadku festivalu tanca pod názvom Megatanec 2012.

Termín: finále 11. mája 2012 v MsKS

Prihlásiť sa: do 10. apríla 2012 – Centrum voľného času, Rákóczího 82, Štúrovo, tel. č.: 7511 239, email: cvc-sturovo@inMail.sk

Súťažné disciplíny:
- spoločenské tance
- freestyle, disko, hip-hop, electro-boogie, break
- aerobik, zumba a športové vystúpenia, mažoret sólo
- ľudové tance

Formácie: predškolský vek, deti vo veku 7-11 rokov a 12-15 rokov, mládež vo veku 16-30 rokov

Štartovné: sólo 1 €, malé formácie 2 €, veľké formácie 3 €

Ocenenie: Víťazom budú udelené tituly Majster Megatanca 2012

Ďalšie informácie: Július Hégli, CVČ Štúrovo, 9.00-16.00, www.cvc-sturovo.sk

A Párkányi Szabadidőközpont 6. alkalommal rendezi meg a tánc és sport világnapja alkalmából a Megatánc táncversenyt.

A verseny időpontja: finálé május 11, melyet válogatások előznek meg

Jelentkezési határidő: április 10, jelentkezni a szabadidőközpontban (Rákóczi 82, tel. sz.: 7511 239), vagy a cvc-sturovo@inMail.sk címen lehet

Kategóriák:
- társastánc,
- freestyle, diszkó, hip-hop, electro-boogie, break
- néptánc
- aerobik, zumba és tornagyakorlatok, mazsorett szóló

Korcsoportok: óvodások, tanulók: 7-11 és 12-15 évesek, ifjúság 16-30 évesek

Nevezési díj: szóló – 1 €, kisformáció 2 €, nagyformáció 3 €

Díj: 2012 Megatánc Mestere cím

További információ: Hégli Gyulánál, 9.00-16.00 óra között személyesen a szabadidőközpontban, vagy a 7511 239-es telefonszámon, illetve a www.cvc-sturovo.sk internet oldalon

Udalosti v Materskej škole „Micimacko“ na Bartókovej ulici v Štúrove

S príchodom nového roka po dlhých zimných prázdninách sme sa opäť zišli v hojnom počte v našej materskej škole. Deti prichádzali s usmiatymi tváričkami medzi svojich kamarátov, kde ich s radosťou vítali ich triedne učiteľky.

V dňoch 18. a 19. januára 2012 sa uskutočnilo stretnutie učiteľov základných škôl, rodičov a detí predškolákov, logopedičky a riaditeľky materskej školy. Školskú pripravenosť deti predviedli v krátkej ukážke prácu na interaktívnej tabuli s edukačným programom „Dominik“, maľované čítanie v „Natural Art“, prezentáciu fotografií z „fotokrúžku“, vykonávanie sebaobslužných činností (obliekanie, šnurovanie, prestieranie), rozoznávanie písmen na základe obrázkovej predlohy. Rodičia dostali dostatočné informácie o zápise do základných škôl a podmienkach splňania kritérií, ako je zrelosť, pripravenosť, spôsobilosť.

27. januára 2012 sa konal v kultúrnom dome v Štúrove pod záštitou materskej školy a rodičovského združenia pri MŠ tradičný maškarný ples našich škôlkarov. Veľká sála sa naplnila rozprávkovými bytosťami, nechýbali ani zvieratká, či súčasní hrdinovia filmových rozprávok. Pestrá výzdoba, občerstvenie pre deti a drobné darčeky boli obrovským lákadlom pre deti. Dobrá nálada sa rozprúdila v tanečných kolách, o ktoré sa postarala hudobná skupina „RIO“ a dokonca na parkete roztancovala viac generácií. Veľká účasť detí, rodičov a hostí na podujatí svedčí o dobrej spolupráci, ktorá vo výchovnom zariadení prebieha. Za spoluprácu pri organizácii detského maškarného plesu a príspevkov do tomboly patrí pochvala a poďakovanie rodičom, riaditeľke materskej školy a zamestnancom materskej školy. Ďakujeme všetkým hosťom za účasť, tešíme sa na stretnutie o rok.

Učiteľka-Veronika Benefiová

Március 15-i megemlékezés a Párkányi Gimnáziumban

Iskolánk hagyományaihoz híven ebben az évben is megrendezésre került a március 15-i ünnepi emlékműsor. A Petőfi Lírai Színpad Uzsák Éva tanárnő vezetésével ismét színvonalas, az ünnephez méltó zenés irodalmi-

történelmi összeállítást készített a diákok és a város polgárai számára. A műsort a néptáncosok indították, akik sárközi néptáncokat adtak elő, vezetőjük Barti Réka volt. A táncban továbbá Barna Gergely, Tóth Bianka és Páldi Ádám, Bartusz Orsolya és Nyitrai Viktor, Mitták Dóra és Tallósi Márk, Viola Kristóf és Sóki Csilla vettek részt. Ezután többek közt a Kormorán együttes „Ki szívét osztja szét” és „Harangok dala” című dalának feldolgozását hallgathattuk meg Barna Gergely, Sóki Csilla, Gardenö Klaudia, Bartusz Orsolya, Janszo Orsolya és Németh Melinda előadásában. Petőfi Sándor „Nemzeti dal” és „Föltámadott a tenger” című költeményét Glázer Bálint és Baranovics Andor szavalta. A műsor színvonalát iskolánk zenészei is emelték: Štrbík Andrián gitáron, Szebellai Mátyás basszusgitáron, Viola Kristóf szintetizátoron, Cseri Kristóf és Klacsán Kitty hegedűn kísérték szereplőtársaikat. A Petőfi Lírai Színpad munkája ékes bizonyítéka annak, hogy nemzeti ünnepeink, hagyományaink a fiatal korosztály számára is nagy jelentőséggel bírnak.

Uzsák Krisztina, a Párkányi Nyolcosztályos Gimnázium tanulója

A Párkányi Gimnázium diákszemmel

Míg az érettségi közeledtével egyre több fiatal diák szembesül a legmegfelelőbb egyetem, főiskola kiválasztásának a problémájával, addig kevés szó esik arról, hogy az alapiskolákat elhagyó tanulók számára mekkora jelentőséggel bír a jó gimnázium megtalálása. A Párkányi Nyolcosztályos Gimnázium tanulójaként elmondhatom, hogy iskolánkban a magas színvonalú oktatás ismérveihez, a szigorú követelményeken és a modern felszereltségen túl hozzátartozik az aktív, sokszínű diákélet is.

A boldog, sikeres jövő kialakításához elengedhetetlen, hogy időben felismerjük és fejlesszük tehetségünket, lehetőséget kapjunk megmutatni (másoknak és önmagunknak egyaránt) mire vagyunk képesek, akár énekről, akár szavalásról, akár egy prezentáció bemutatásáról van szó.

Így például 2011. november 2-án Verbók Boglárka, A fűri kastély története című munkájával képviselte iskolánkat a XVI. Országos Ifjúsági Honismereti Akadémia szekszárdi találkozóján. Az előadások a Kastélyok, kúriák régen és ma – témában zajlottak, érdekes információkkal gazdagítva a résztvevőket.

A tavalyi évben másodszor került megrendezésre iskolánk karácsonyi szavalóversenye, melyen a környező alapiskolák tanulói mutathatták meg tehetségüket, nemcsak magyar, de szlovák, angol és német nyelvű versek előadásával is.

Persze, mint minden jóravaló diáknak, így nekünk is fontos, hogy a tanulás mellett jelen legyen a szórakozás, a közös, garantáltan feleltetés mentes kikapcsolódás. Erre remek alkalom a minden év februárjában megrendezett iskolabál, ahol a zene, a tánc és a tombolahúzás mellett idén első ízben került sor a Bálkirály és Bálkirálynő megválasztására is.

Gimnáziumunk minden évben bekapcsolódik a TUDOK versenybe, amelynek dunaszerdahelyi fordulójáról a budapesti, Kárpát-medencei döntőbe Farkas Dóra (történelem kategóriában) és Uzsák Krisztina (egészségvédelem kategóriában) kerültek be. A döntőre áprilisban kerül sor, egyre növekvő izgalommal nézünk elébe.

Március 30-án rendezzük meg a második Gimikonferenciát, melynek keretében a TUDOK-on, illetve más versenyeken részt vett diákok adják elő pályamunkáikat, egy nem kevésbé szigorú zsűri, az alapiskolás diákok előtt.

Az idei Gimikonferencián Molnár Viktória, Hajdú Dalma, Farkas Dóra, Uzsák Krisztina, Verbók Boglárka, Nyitrai Viktor és Krč Viktor mutatják be kutatásaik eredményét.

Emellett a CSEMADOK szervezetének jóvoltából a diákok minden év márciusában mozielőadáson vesznek részt, ahol olyan izgalmas és figyelemfelkeltő filmeket láthatunk, mint például Báthory Erzsébet grófnő Juraj Jakubisko által vászonra vitt története.

Iskolánk diákjai lelkesedéssel vesznek részt a különböző versenyeken, rendezvényeken, amelyek nem csak formálják a fiatalok személyiségét, de sok új barátság kialakulásában és sok hasznos tudás megszerzésében is szerepet játszanak.

Krisztina, a Párkányi Nyolcosztályos Gimnázium tanulója

Štúrovské gymnázium očami žiaka

Začiatkom školského roka 2011-2012 mi Gymnázium - Gimnázium v Štúrove umožnilo zúčastniť sa víkendového školenia, organizovaného príspevkovou organizáciou Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR – Iuventa. Tohto školenia financovaného z fondov EÚ s názvom Kompetencie pre prax sa vrátane mňa zúčastnilo 6 spolužiakov. Čas, ktorý sme strávili na školení, bol veľmi príjemný. Avšak pre nás všetkých veľmi šokujúcou informáciou, kvôli ktorej som sa rozhodla napísať tento článok a predstaviť našu školu aj v „inom svetle“, bola informácia od žiakov z okolitých, nielen gymnázií, ale aj odborných, športových a iných škôl. Sťažovali sa na (ne)aktivity vlastných škôl, ktoré navštevujú.

Na uvedenom školení nás prednášajúci naučili teoreticky vytvárať malé projekty, ktoré sme spoločne nacvičovali na názorných ukážkach a cvičeniach. Druhú, praktickú časť, sa už niektorým z nás podarilo zrealizovať, a to priamo v našej telocvični. Do tejto januárovej akcie sa Michaele Mériovej a Karin Zahorecovej podarilo zapojiť aj žiakov z iných škôl. Bola zameraná na 12 hodinový boj proti drogám športovou formou. V rámci akcie 12 hodinový Basketbal proti drogám boli vytvorené plagáty, ktoré sú v súčasnosti vyvesené na chodbách našej školy. Ďalšie zaujímavé projekty, ktoré gymnazisti práve pripravujú na realizáciu nesú názov Európa v Štúrove a Aj tak sme všetci rovnakí. Prvý z nich, Európa v Štúrove, z pera Rebeky Križanovej a Lindy Zapletajovej, je zameraný na zviditeľnenie Slovenska ako členského štátu EÚ s poukazom na ochranu životného prostredia prostredníctvom recyklácie použitých tetra obalov z mlieka. Po úspešnom zbere tetra pakov študenti už pracujú na vyhotovení cca 1,5 m vysokých stavieb charakterizujúcich každý jeden členský štát EÚ. Prostredníctvom krátkeho filmu a prezentácie chcú žiačky Denisa Vevurková a Katarína Csatlósová v druhom spomínanom projekte Aj tak sme všetci rovnakí poukázať na často medializovaný rasizmus a šikanu na školách. Nemenej dôležitou a už tradičnou aktivitou našej školy je charita. V rámci nej sa jednou z najobľúbenejších aktivít stal Vianočný trh, ktorého tentoročný výťažok putoval detskej onkológii. Tradičný Vianočný trh sa uskutočňuje vždy v poslednom školskom dni pred vianočnými prázdninami. Ani v kultúrnej oblasti naša škola nezaostáva. Vyzdvihla by som medzinárodný deň múzeí, ktorý pripadá na deň 18.5, kedy sa naši študenti len tak hemžia mestom, zvedaví na novú výstavu v mestskom múzeu. Záver môjho článku by som chcela venovať študentom, ktorí sa stávajú malými vedcami v odboroch, ktoré sú im najviac blízke pomocou **stredoškolskej odbornej činnosti**. Často k nej vedú mimoškolské krúžky, rovnako ako aj mňa krúžok RANGERS- mladý ochranár priviedol k napísaniu práce Krúžkovanie vtáctva na 15.M.O.T o.z. Gbelcia crassiceps v NPR- Parížske močiare. Obvykle z krajského kola predmetnej súťaže, konajúcej sa v Nitre, sa naši študenti každoročne vracajú s najvyššími umiestneniami. Tak dúfam, že tohto roku s nimi udržím krok i ja. Som rada, že navštevujem práve toto gymnázium, aj keď je zriadené v malom meste, pretože má vysoký potenciál, nielen kvalitou pedagógov, ale aj mimoškolskou činnosťou naplniť ciele a plány ambicióznych študentov.

Rebeka, žiačka II. ročníka Gymnázia v Štúrove

Liszt emlékverseny

A Liszt Ferenc Művészeti Alapiskolában játékos vetélkedő formájában emlékeztek meg a híres zongoraművész és zeneszerző, Liszt Ferenc születésének 200. évfordulójáról az Érsekújvári és Surányi Művészeti Alapiskolák részvételével.

Komoly előkészületek után került sor az iskolák, csapatok közti megmérettetésre. A versény „nyitánya" Liszt La Consolation című zongoraműve volt Cucor Éva előadásában. Ezután az iskola igazgatója, Baranovics Róbert köszöntötte a pedagógusokat és a versenyzőket, majd bemutatta a szakmai zsűri tagjait. A zsűri elnöke E. Perďochová (Érsekújvári Művészeti Alapiskola), további tagjai: Nemes K. (Liszt F. Művészeti Alapiskola) és J. Páleníková (Surányi Művészeti Alapiskola) voltak. A megmérettetést Molnár Yvett és Vizi Gabriella pedagógusok vezették. A verseny szervezői érdekes és játékos feladatokat állítottak össze a diákok számára. Ilyen volt Liszt Ferenc portréjának az összerakása puzzleból, keresztrejtvény megfejtése, különböző események és művek időrendi sorrendbe állítása, Liszt egyes műveinek felismerése zenehallgatás alapján.

A feladatok megoldása után, Cucor Éva vezetésével, egy érdekes, vetítéssel egybekötött előadást hallgathattak meg a résztvevők. Eközben megtörtént a kiértékelés. A zsűri elnöke röviden értékelte a csapatok felkészültségét, aktivitását, majd az eredményhirdetés következett. Az első helyezést iskolánk B csapata érte el, tagjai: Simonek Alan, Markó Gábor és Molnár Benedek. Második helyen az A csapat végzett, melyet Veres Gréta Eszter, Galbavá Viktória, Lakos Alex és Király András alkotott. A harmadik helyet az érsekújváriak szerezték meg. A surányi csapat az iskola igazgatójának különdíját nyerte el. A többi versenyző elismerő oklevelet kapott, majd értékes ajándékokat vehettek át. Köszönjük a városnak és iskolánk szülői szövetségének a támogatását. A sikeres versenyzőknek gratulálunk!

Molnár Ivett

Események a Bartók utcai Micimackó óvodában

Az új év kezdetén újra benépesült a Bartók utcai Micimackó óvoda. A gyermekek a téli szünet után örömmel, vidáman érkeztek meg barátaik az óvónénik közé.

Január 18-19–én a beiratkozási program keretében a gyermekek, szülők, pedagógusok találkoztak az óvoda logopédusával, az általános iskola pedagógusaival, igazgatónővel. A találkozó célja a gyermekek iskolai felkészítése volt, melyet az ISCED 0 – nevelési program keretében végeznek az óvodában. A gyermekek gyakorlati bemutató keretében felkészültségüket, önállóságukat mutatták be. Sikeresen dolgoztak az interaktív táblánál, mely az ismeretek szerzésének, a digitália világában való tájékozódásnak a forrása. Az államnyelvi kommunikáció alapismereteiről rövid bemutatót tartottak, de anyanyelvi készségeikről is számot adtak. A jelenlévő szakemberek hasznos tanácsokkal látták el a szülőket ahhoz, hogy gyermekeik zökkenőmentesen felkészüljenek a közeledő iskolába menetelhez.

Nagy volt az előkészület a már hagyományos jelmezbálra. A kultúrház megtelt a mesevilág kis szereplőivel és a boldog szülőkkel, vendégekkel. Jó hangulatban, vidáman táncoltak, mulattak a gyermekek, apák, anyák, nagymamák is. A jó zenéről, hangulatról a RIO zenekar gondoskodott. A szülők, a szponzorok sok-sok tomboladíjjal támogatták a rendezvényt. Az igazgatóság, Hégli Marianna vezetésével, minden gyermek részére édességet, gyümölcsöt, kifestőt, farsangi sípot adott.

Köszönet az óvoda vezetésének, kollektívájának, valamint az SzMK-nak a szervezésért, a bál sikeres megvalósításáért, mindennemű támogatásért, mellyel örömet szereztek minden jelenlévőnek, mindenekelőtt a sok-sok mulatozó gyermeknek!

Bízunk benne, hogy a fenti élmények továbbra is sok erőt adnak a Micimackó ovisoknak és szüleiknek a további rendezvényekhez.

Takács Erzsébet-óvónő

Čo vieš o F. Lisztovi?

Myšlienka zaujímavou formou priblížiť deťom život a dielo F. Liszta skrsla v pedagógoch ZUŠ F. Liszta už v roku 2011, keď mal tento skladateľ a klavirista dvesté výročie narodenia. Rozhodli sa preto usporiadať pre žiakov súťaž „Čo vieš o F. Lisztovi?".

Po horúčkovitých prípravách nastal dlhoočakávaný deň. Po odznení úvodnej skladby v podaní E. Cucorovej sa ujal slova riaditeľ ZUŠ F. Liszta R. Baranovics, ktorý srdečne privítal všetkých zúčastnených. Potom predstavil odbornú porotu, ktorú tvorili členovia: E. Perďochová ZUŠ Nové Zámky – predsedkyňa poroty, J. Páleníková ZUŠ Šurany, K. Nemes ZUŠ F. Liszta Štúrovo. Súťaž uvádzali I. Molnárová a G. Viziová. Zapojilo sa do nej päť družstiev. Organizačný tím si pre žiakov pripravil zaujímavé úlohy, ako napríklad skladačku portrétu F. Liszta, úlohy zamerané na dielo skladateľa, otázky zo života hudobného skladateľa i úlohy týkajúce sa vypočutých ukážok. Po absolvovaní všetkých súťažných okruhov nasledovala veľmi zaujímavá prednáška o živote F. Liszta spojená s premietaním obrazového materiálu, ktorú pre žiakov pripravila E. Cucorová. V závere sa slova ujala predsedkyňa poroty, ktorá zhodnotila priebeh súťaže. Nasledovalo odovzdávanie cien. Prvé miesto získalo družstvo B ZUŠ F. Liszta v zložení Simonek A., G. Markó, Molnár B., druhé miesto družstvo A ZUŠ F. Liszta, ktoré tvorili žiaci Veres G. E., V. Galbavá, Lakos A., Király A., tretie miesto družstvo A ZUŠ Nové Zámky so žiakmi Pócsová B., Šimovič T., Marko A., Baloghová M. Za finančnú podporu ďakujeme sponzorom – mestu Štúrovo, ako i RR pri ZUŠ F. Liszta. Žiakom k ich úspechom srdečne blahoželáme!

G. Viziová

Szakközépiskola: szórakozás, sport és véradás

A szakközépiskola diákjai a tanév második félévét is aktívan kezdték. Az iskolai kötelezettségeik mellett február elején megrendezték a 6. diákbált. Szervezői idén a „Chameleon" Diáktársaság tagjai, vagyis a harmadik évfolyam kereskedelem és vállalkozás szakos diákjai voltak. A röplabda szakkör eredményességét és jó hírnevét tovább növelték ifjú röplabdázóink, akik Jolcsík Péter vezetésével további értékes díjakkal gazdagították gyűjteményüket. Először a körzeti fordulóban győztek, majd Surányban a járási bajnokságon a második helyet foglalták el. Iskolánk joggal büszke tavalyi végzős diákjára, Urbán Balázsra, aki a TRAP sportlövészetben a „2011-es év felfedezettje" címet nyerte el, Kínában pedig az Egyetemisták Világversenyén ugyanebben a sportágazatban 4. helyen végzett. A szakközépiskola 18. életévüket betöltött diákjai készségesen reagáltak a Szlovák Köztársaság Nemzeti Transzfúziós szolgálatának felhívására. „A te véred is életet menthet" keretében tizenöt diákunk önkéntes véradóvá vált.

Iskolánk az elkövetkező 2012/2013-as tanévben a három éves szakok tanulóinak a következő szakokon felépítményi tanulmányokat ajánl: javító műszerész, utószerelő, fémmegmunkáló, szerszámkészítő, bádogos, órás, lakkozó és villamos műszerész. A felépítményi 2 éves, nappali tagozatú lesz, és érettségi vizsgákkal végződik. A tanítási nyelv a magyar nyelv lesz. A jelentkezési lapokat az iskola igazgatóságán kell leadni 2012. május 31- ig.

Zács Anna

SOŠ – zábava, šport i darcovstvo krvi

Študenti strednej odbornej školy začali i druhý polrok školského roka aktívne.

Popri svojich školských povinnostiach pripravili už začiatkom februára šiesty študentský ples, ktorý tento rok zorganizovali členovia študentskej spoločnosti Chameleon, žiaci tretieho ročníka odboru obchod a podnikanie. Úspešnú tradíciu volejbalového krúžku, ktorý pracuje pod vedením Petra Jolcsíka, obohatili mladí volejbalisti o ďalšie cenné výsledky. Najskôr zvíťazili v oblastnom kole a na majstrovstvách okresu v Šuranoch obsadili druhé miesto.

Škola je právom hrdá aj na svojho minuloročného absolventa Balázsa Urbána, ktorý bol vyhlásený za Objav roka 2011 v športovej streľbe TRAP. Na Svetovej univerziáde v Číne skončil vo svojej disciplíne na 4. mieste.

Plnoletí študenti SOŠ pohotovo reagovali na výzvu Národnej transfúznej služby SR – „Aj Tvoja krv môže zachrániť život" a pätnásť študentov sa stalo dobrovoľnými darcami krvi.

Škola chce v budúcom školskom roku 2012/2013 ponúknuť absolventom trojročných odborov mechanik opravár, autoopravár, obrábač kovov, nástrojár, klampiar, hodinár, lakovník, strojný mechanik a elektromechanik nadstavbové štúdium, ktoré bude trvať 2 roky dennou formou, ukončené bude maturitnou skúškou a vyučovací jazyk bude maďarský. Písomné prihlášky prijíma riaditeľstvo školy do 31. mája 2012.

PaedDr. Jozef Nosál

Športové správy

Úspech mladých futbalistov.

Dlhodobým cieľom MŠO Štúrovo je pracovať s mládežou od útleho veku a vychovávať športovcov z vlastnej liahne.
Dlhoročná práca pomaly začína prinášať úspechy. O ten posledný sa pričinili mladí futbalisti prípravky U 11 (ročník narodenia 2001), ktorí sa 4. marca zúčastnili halového turnaja o Putovný pohár Západoslovenského futbalového zväzu v Šuranoch. V silnej konkurencii si po výborných výkonoch vybojovali bez straty bodu turnajové víťazstvo a odniesli si domov putovný pohár. Postupne porazili:
- Nové Zámky 4:0, Šurany 1:0, Nitru 2:1, Michal nad Žitavou 2:0 a Palárikovo 4:1.

O týždeň neskôr 11. marca sa znovu zúčastnili halového turnaja, II. ročníka Fora cupu, ktorého organizátorom bol opätovne ŠK Šurany. V konkurencii 8 mužstiev skončili na veľmi peknom štvrtom mieste. V základnej skupine si poradili s Novými Zámkami 3:2, remizovali s domácimi 0:0 a prehrali s mužstvom Šale 3:2. Vo štvrťfinále vyradili výsledkom 2:1 Jupie Podlavice. V semifinále potom nestačili na Nové Zámky a prehrali 0:5. V zápase o bronzovú priečku nešťastne prehrali v početnom oslabení po vylúčení nášho hráča s futbalistami Šale 0:1.
O úspechy sa zaslúžili nasledovní nádejní futbalisti:
Damián Rišňovský, Daniel Herman, Larion Menyhárt, Michal Kováč, Gábor Garami, René Dibúz, Patrik Szabó, Áron Bajnok, Péter Glázer, Andres Mánya, András Klincsek, Tomás Méri, Nicolas Ďuráč.
Chlapcom gratulujeme a prajeme ešte veľa podobných úspechov.

Začala sa futbalová sezóna.

Futbalisti MŠO Štúrovo účastníci IV.ligy Juhovýchod zahájili jarnú časť futbalovej sezóny 2011/12. Zimná príprava prebiehala v domácom prostredí. Jediná zmena v kádri prebehla na trénerskom poste, trénera Ančica nahradil opätovne Bohuslav Toběrny. Prvý zápas odohrali v sobotu 10. marca na ihrisku Sládkovičova. Konečný výsledok nezodpovedá predvedenej hre, naši chlapci boli vyrovnaným partnerom domácich a rozhodla väčšia efektivita hráčov Slavoja. Konečný výsledok: Slavoj Sládkovičovo : MŠO Štúrovo 3:0.
O týždeň neskôr 17.marca privítali na domácom ihrisku mužstvo FC Okoličná na Ostrove. Hŕstka divákov videla podpriemerný zápas, ku ktorému prispeli slabé výkony oboch mužstiev a ešte slabší výkon rozhodcovskej trojice. Väčšiu túžbu po víťazstve prejavili hostia a zápas vyhrali 2:1. Jediný gól Štúrovčanov dal hlavou v 84. minúte Vavrík.

p.g.

Pizza Taxi - 0907 751 062
Družstevný rad 4, Štúrovo, Otváracia doba:10^{00}-22^{00},
tel.: +421 36 7510 512, www.sirhiggins.sk

Denné menu - Napi menü

Pizza Hit (par. omáčka, šunka, šampióny, kukurica, syr) 4,50 €
Pizza Marika néni (par. omáčka, šunka, ananás, syr niva, syr) 4,80 €
Pizza Parasztos (par. omáčka, feferóny, klobása, kukurica, syr) 5,20 €
Pizza Kemencés (smot. omáčka, slanina, klobása, cibuľa, syr) 4,80 €
Pizza Texas (par. omáčka, feferóny, fazuľa, klobása, kukurica, cibuľa, syr) 5,50 €
Pizza Margherita (paradajková omáčka, syr) 2,80 €
Pizza Napoli (par. omáčka, syr, sardinky, olivy) 4,20 €
Pizza Cipolla (par. omáčka, cibuľa, syr) 2,80 €
Pizza Paprika (par. omáčka, paprika, syr) 3,50 €
Pizza Funghi (par. omáčka, syr, šampióny) 4,20 €
Pizza Salámi (par. omáčka, syr, saláma) 3,80 €
Pizza Tonno (par. omáčka, syr, tuniak) 4,20 €
Pizza Prosciutto (par. omáčka, syr, dusená šunka) 4,20 €
Pizza Prosciutto e Funghi (par. omáčka, syr, dusená šunka, šampióny) 4,50 €
Pizza Capricciosa (par. omáčka, syr, dusená šunka, paprika, artičóky, šampióny) 4,80 €
Pizza Quatro stagioni (par. omáčka, syr, šunka, saláma, šampióny, paprika) 5,50 €
Pizza Al Capone (par. omáčka, syr, saláma, paprika, oliva, cibuľa, feferóny) 5,50 €
Pizza Hawai (par. omáčka, syr, dusená šunka, ananás) 4,50 €
Pizza Etna (omáčka a la Bolognese, syr, dusená šunka, varené vajce) 5,20 €
Pizza Ryba mix (par. omáčka, tuniak, var. vajce, sardinky, úd. losos, kapri, cibuľa, syr, kôpr. 5,20 €
Pizza Frutti di Mare (par. omáčka, syr, dary mora, cesnak) 5,80 €
Pizza Gamberetti (par. omáčka, syr, krevety, cesnak) 5,50 €
Pizza Vegetarian (par. omáčka, syr, brokkoli, špenát, cibuľa, cesnak, šampióny) 4,50 €
Pizza „Háztáji" (par. omáčka, syr, dusená šunka, šampióny, špargľa, paprika, feferóny) 5,50 €
Pizza Mexicana (par. omáčka, slanina, klobása, cibuľa, kukurica, paprika baranie rohy) 5,20 €
Pizza Ghyros (par. omáčka, cibuľa, mäso ghyros, omáčka tsatsiki) 6,20 €
Pizza Quatro Formaggi (par. omáčka, syr gouda, niva, mozarella, údený syr) 5,20 €
Pizza Peppino (par. omáčka, dusená šunka, cibuľa, čerstvá paprika, paradajky) 4,80 €
Pizza Nils Holgerson (par. omáčka, slaniny, husacia pečeň, cibuľa) 5,80 €

Sir Higgins Restaurant

V prípade donášky - 10%-ná zľava na každú pizzu + zadarmo Cola/Bažant plechovka!
Kiszállítás esetén - 10%-os kedvezmény minden pizzára + ingyen dobozos Cola/Bažant!

Štúrovo a okolie - Naše noviny, vydáva Mestské kultúrne stredisko Štúrovo (Hasičská 25, Štúrovo) Šéfredaktor: Eva Kasza-Szépová, redakčná rada: Roland Cucor, Peter Koller, Anna Gallová, Peter Glázer, Július Juhász, Mónika Cziglerová. O inzerciách sa môžete informovať na tel čísle: 036/7511108, na mailovej adrese: parkanyesvideke@gmail.com alebo v Mestskom kultúrnom stredisku v Štúrove. Zalomenie a tlač: DEEM Design s.r.o. Tlačiareň nezodpovedá za obsahovú a gramatickú stránku v článkoch a inzerciách. Nyilvántartási szám / Registračné číslo: EV 2667/08
Párkány és Vidéke - A Mi lapunk, kiadja a Párkányi Városi Művelődési Központ (Hasičská 25, Párkány) Főszerkesztő: Kasza-Szép Éva, szerkesztőbizottság: Cucor Roland, Koller Péter, Anna Gallová, Glázer Péter, Juhász Gyula, Czigler Mónika. Hirdetésfelvétel: a 036/7511108-as számon, a parkanyesvideke@gmail.com e-mail címen, a szerkesztőbizottsági tagoknál vagy a művelődési központban. Nyomdai kivitelezés és tördelés: DEEM Design s.r.o. A lapban megjelent hirdetések, cikkek tartalmáért és helyesírásáért a nyomda nem vállal felelősséget.

MEGEMLÉKEZÉS - SPOMÍNAME

„Az idő bárhogyan is halad, a szereted és emléked itt marad”

Csizmadia Imrére

emlékezünk halálának 30. évfordulóján.

Szeretetét és emlékét őrző családja

„A múltba nézve valami fáj, valakit keresünk, aki nincsen már. Emléked szívünkben örökre megmarad. Kicsordul a könnyünk állva a sírodnál, mélységes fájdalom, hogy örökre távoztál”. Mély fájdalommal emlékezünk

Feigl Péterre,

halálának 13. évfordulóján. Míg élünk, örökre velünk leszel. Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot.
A gyászoló család

„Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. De egy könnycsepp a szívünkben Érted ég, egy gyertya az asztalon Érted ég. S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet. Telhetnek a hónapok, múlhatnak az évek, szívből szeretünk és nem feledünk Téged!”

Fájó szívvel emlékezünk április 7-én, halálának 3. évfordulóján

Diósi Gáborra.

Akik szerették és ismerték, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú évfordulón.
Emlékét örökké őrzi szerető családja

Dňa 21.3.2012 uplynul rok, čo nás opustil dovečnosti náš drahý manžel, otec a dedko,

Miki Czingel.

S ústou a láskou v modlitbách naňho spomínajú

manželka a dcéry s rodinami.

Dňa 04.03. uplynulo smutné 6. výročie, keď nás navždy opustil náš milovaný syn,

Ondrej Szemők.

Ďakujeme všetkým, ktorý venujú tichú spomienku na nášho Ondríka.

Mama, otec a brat Tomáš

Dňa 2. marca si pripomíname 20. výročie, čo nás náchle opustil náš drahý

František Babín.

Za tichú spomienku ďakujeme všetkým, ktorí ho poznali a nezabudli.

Spomínajú manželka a ostatná rodina

V októbrovom čísle periodika Štúrovo a okolie bol uverejnení článok „105 ročná Ángyika“. Ángyika zomrela 2. januára ako 106 ročná v Budapešti.

A Párkány és Vidéke októberi számában megjelent „105 éves Ángyika“ című cikkben említett

Ivanics Pálné,
született Dékány Magdolna

(Szőgyén szülötte) ez év február 2-án, 106 éves korában elhunyt Budapesten.
Záhorský Lászlóné

„Egy szál virág, egy gyertyaszál, két fénykép, melyről mosolyognak ránk. Sok emlék, ami itt maradt nekünk, amíg élünk, ők mindig élnek velünk“. Fájdalmas szívvel emlékezünk szeretteinkre:

Özv. Kullák Jánosnéra (Botka mamára)
halálának 20. évfordulóján és **id. Botka Ferencre**
halálának 6. évfordulóján. Gyászoló családjuk

„Már tíz éve annak a borzalmas napnak, amikor örökké elnémult ajkad. Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. Szívünk fáj, mardossa a bánat, szomorúan járunk a sírkertbe utánad. Nyugodjál békében, legyen édes álmod, örökké emlékezni fog rád szerető családod”. Mély fájdalommal emlékeztünk

Varga Attilára,

halálának 10. évfordulóján.

Gyászoló család

„Nem az a fájdalom, amelytől könnyes a szem, hanem az, amelyet szívünkben hordozunk némán és csendesen”.

Mély fájdalommal és soha el nem múló szeretettel emlékeztünk március 2-án halálának 5. évfordulóján

Pleva Tamásra.

Emlékét és szeretetét örökké őrző családja

„Nem vársz minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel, de abban reménykedünk, hogy jobb helyre mentél, hisz te a jónál is jobbat érdemelnél.”

Mély fájdalommal emlékezik

Kovács Kálmánra,

Felesége Éva

Riadková inzercia - Apróhirdetés

-Eladom, vagy kiadom szoba-konyhás lakásomat, két személy részére. Tel.: 0908 404 167
-Predám 4 izbový byt v Štúrove na Bartókovej ulici. Tel.: 0918/175 814
-Fürdőkádzománc felújítást vállalok. Tel.: 0905 983 602
-Výhodne predám 3-izbový byt v osobnom vlastníctve. Tel.: 0905 408 544
-25 áron lévő családi ház, építési telekkel eladó Garamkövesden. Tel.: 0904 546 111, 0907 490 013
-V Kamenici nad Hronom predám rodinný dom so stavebným pozemkom na 25 árovej rozlohe. Tel.: 0904 546 111, 0907 490 013
-Dám do prenájmu 2-izbový byt oproti Bille. Info po 18.00. Tel.: 0907 188 134
-Párkányban eladó egy szobás lakás, balkonnal. Ár megegyezés szerint. Tel.: 0907 348 940
-V Štúrove predám 1 izbový byt s balkónom v OV. Cena dohodou - mám aj nábytok. Tel.: 0907 348 940
-Predám 3-izbový byt za 36 000 € a 2-izbový byt za 25 000 € na ulici Sv. Štefana v Štúrove.Tel.: 0905 836 023
-V Ľubej predám starý dom, cena dohodou. Tel.: 0907 348 940
-Libádon eladó öreg ház. Ár megegyezés szerint. Tel.: 0907 348 940
-A körzeti hivatal közelében 8 ár nemesített szőlő 15 euróért bérbe kiadó. Tel.: 0905 817 293
-Nagy családi ház eladó a Komensky utca elején. Tel.: 0904 441 698
-Vymením 3-izbový byt v OV za 2-izbový v OV. Predám záhradu s chatkou v OV v Kamenici nad Hronom a tricykel s košíkom. Ceny dohodou. Tel.: 036 752 3607

SMIDISERVICE
www.smidiservice.sk
KLIMATIZÁCIE
FILTRAČNÉ ZARIADENIA
NA PITNÚ VODU
Osmózne čističky, filtre!
CHLADNIČKY a MRAZNIČKY
ODVLHČOVAČE VZDUCHU
predaj, montáž, servis
Zoltán Šmíd (Svodín): 0905/713 325
Norbert Donovan (Štúrovo): 0944/097 554, 0915/441 670

Hľadáme do našej prevádzky v Štúrove zváračov CO^2 so štátnymi skúškami (nie je podmienkou) a elektrotechnika - merača s platnou vyhláškou.

Životopisy zasielajte na: v.dingova@yssel.sk

HVM s.r.o. v areáli Smurfit Kappa

Kútfúrást vállal kútfúró mester garanciával.

Tel.: 0915 510 504
+36 30 941 8985

COCHER ELEKTRO

Značková predajňa Nokia a Casio

Casio és Secco órák
új választékban!
Nové hodinky
Casio a Secco!

10 %-ék kedvezmény minden karóra!
10 %-ná zľava na všetky hodinky!

Húsvéti akció! Veľkonočná akcia!

Bocskaiho 3, tel.: 036 7511 191 www.cocher.sk

Design by OLEO Design

A Városi Művelődési Központ programjából...
Z programu Mestského kultúrneho domu...

AVS ELEKTRO
- audio / video servis
- elektro shop
Komenského 1
943 01 ŠTÚROVO

..:: kontaktujte nás: +421 918 873 523 ::..
web: www.dialkovyovladac.sk

AVS ELEKTRO

Montáž Auto-Hifi
- autorádiá
- reproduktory
- subwoofery

Oprava Notebookov
- výmena rozbitých LCD
- oprava adaptérov

Montáž Skylink
- odborná montáž
- servis
- poradenstvo

Montáž DVB-T
- anténne systémy
- settop boxy
- minDig TV

TV (CRT,LCD,PLAZMA), PC, NOTEBOOK, LCD MONITOR,
HIFI VEŽA, RECEIVER, DVD, AUTORÁDIO, NÁHRADNÉ DIELY

SERVIS

ODVOZ A DOVOZ OPRAVOVANÝCH TV ZDARMA!
A JAVÍTOTT TV BESZÁLÍTÁSA ÉS ELSZÁLÍTÁSA INGYENES!

pressenter
- gravírovanie menoviek, firemných a pamätných tabúľ a darčekových predmetov
- potlač hrnčekov, tanierov, poťahov na vankúš, podložiek pod myš, puzzle, krištálov, textilu a ďalších predmetov (s vašim vlastným obrázkom)

Komenského 1, 943 01 Štúrovo

CoffeIN Coffee Bar
Štúrovo, Sv. Štefana 8
(medzi ruským cintorínom
a býv. Telecomom)
www.coffein.sk

ALCOHOL DRINKS COCKTAILS
FOOD CHOCOLATE COFFEE
INTERNET